KINH THUÛ LAÊNG NGHIEÂM

**QUYEÅN 3**

***Ñoaïn 3***: **Thu Saùu Nhaäp: Nhaõn Nhaäp, Nhó Nhaäp, Tyû Nhaäp, Thieät Nhaäp, Thaân Nhaäp vaø YÙ Nhaäp**

***Chaùnh vaên:***

**Chi 1**: *Thu nhaõn nhaäp.*

Laïi nöõa, A-nan! Vì sao baûn taùnh cuûa saùu nhaäp, voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng? A-nan! Ngay nôi troøng con maét kia, ngoù chaêm phaùt ra moûi meät, thì caû caùi thaáy vaø caùi moûi meät ñoù ñeàu laø theå taùnh Boà-ñeà chaêm chuù phaùt ra töôùng moûi meät.

Nhaân nôi hai thöù voïng traàn saùng vaø toái, phaùt ra caùi thaáy beân trong, thaâu naïp caùc traàn töôùng, aáy goïi laø taùnh thaáy, caùi thaáy ñoù rôøi hai traàn saùng vaø toái kia, roát raùo khoâng coù töï theå. Thaät vaäy, A- nan! OÂng neân bieát caùi thaáy ñoù khoâng phaûi töø nôi saùng, nôi toái maø ñeán, khoâng phaûi töø nôi con maét maø ra, cuõng khoâng phaûi do caùi hö khoâng maø sinh. Vì sao? Neáu töø caùi saùng maø ñeán, khi toái ñaõ theo caùi saùng maø dieät, leõ ra khoâng thaáy ñöôïc toái. Neáu töø caùi toái maø ñeán, khi saùng phaûi theo caùi toái maø dieät, leõ ra khoâng thaáy ñöôïc saùng. Neáu do con maét maø sinh, haún khoâng coù saùng, coù toái, thì caùi thaáy nhö vaäy voán khoâng töï taùnh. Neáu do hö khoâng maø ra, thì ngoõ tröôùc thaáy caùc traàn töôïng, xoay veà phaûi thaáy con maét, laïi hö khoâng töï thaáy, naøo coù dính gì choã thaâu naïp cuûa oâng. Vaäy neân bieát nhaõn nhaäp laø luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 2:** *Thu nhó nhaäp.*

A-nan! Ví nhö ngöôøi laáy hai ngoùn tay bòt chaët hai loã tai, do loã tai moûi meät, trong ñaàu hoùa ra coù tieáng, caû caùi nghe cuøng caùi moûi meät ñoàng laø theå taùnh Boà-ñeà chaêm chuù phaùt ra töôùng moûi meät.

Nhaân nôi hai thöù voïng traàn ñoäng vaø tónh, phaùt ra caùi nghe ôû trong, thaâu naïp caùi traàn töôïng ñoù, goïi laø taùnh nghe. Taùnh nghe aáy rôøi hai traàn ñoäng, tónh kia, roát raùo khoâng coù töï theå. Thaät vaäy, A-nan! OÂng neân bieát, caùi nghe ñoù khoâng phaûi töø nôi ñoäng, nôi tónh maø ñeán, khoâng phaûi töø nôi

loã tai maø ra, khoâng phaûi do hö khoâng maø sinh. Vì sao? Neáu caùi nghe kia töø nôi tónh maø ñeán, thì khi ñoäng thì phaûi theo caùi tónh maø dieät, leõ ra khoâng bieát ñöôïc tónh. Neáu do loã tai maø sinh, haún khoâng coù ñoäng, coù tónh, thì caùi nghe nhö vaäy voán khoâng töï taùnh. Neáu do hö khoâng maø ra, thì ñaõ coù taùnh nghe, chaéc khoâng phaûi laø hö khoâng nöõa, laïi hö khoâng töï nghe, naøo coù dính gì choã thaâu naïp cuûa oâng. Vaäy neân bieát nhó nhaäp laø luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 3:** *Thu tyû nhaäp.*

A-nan! Ví coù ngöôøi bòt gaáp hai loã muõi, bòt laâu thaønh ra moûi meät, ôû trong loã muõi nghe coù caûm xuùc laïnh, nhaân nhöõng caûm xuùc nhö theá maø phaân bieät ñöôïc thoâng, laø ngaên bòt, laø roãng, laø ñaëc, cho ñeán caùc muøi thôm, thoái, caû caùi ngöûi cuøng caùi moûi meät ñoàng laø theå taùnh Boà-ñeà chaêm chuù phaùt ra töôùng moûi meät.

Nhaân nôi hai thöù voïng traàn thoâng vaø bòt, phaùt ra caùi ngöûi ôû trong, thaâu naïp caùc traàn töôïng ñoù goïi laø taùnh bieát ngöûi. Caùi ngöûi ñoù rôøi hai traàn thoâng vaø bòt kia, roát raùo khoâng coù töï theå. Neân bieát caùi ngöûi ñoù, khoâng phaûi töø caùi thoâng, caùi bòt maø ñeán, khoâng phaûi töø loã muõi maø ra, cuõng khoâng phaûi do hö khoâng maø sinh. Vì sao? Neáu töø caùi thoâng maø ñeán, thì khi bòt, caùi ngöûi ñaõ maát roài, laøm sao maø bieát ñöôïc bòt, neáu nhaân caùi bòt ñoù maø coù, thì khi thoâng khoâng coøn caùi ngöûi, laøm sao bieát ñöôïc caùc muøi thôm, thoái. Neáu töø loã muõi sinh ra, haún khoâng coù caùi thoâng, caùi bòt, thì ngöûi nhö vaäy voán khoâng töï taùnh. Neáu do hö khoâng maø ra, thì caùi ngöûi ñoù phaûi xoay laïi ngöûi loã muõi cuûa oâng, laïi hö khoâng töï ngöûi, naøo coù dính gì ñeán choã thaâu naïp cuûa oâng. Vaây neân bieát tyû nhaäp laø luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 4:** *Thu thieät nhaäp.*

A-nan! Ví nhö coù ngöôøi duøng löôõi lieám meùp, lieám maõi sinh ra moûi meät. Neáu ngöôøi ñoù coù beänh thì coù vò ñaéng, coøn ngöôøi khoâng coù beänh thì coù chuùt vò ngoït. Do nhöõng caûm xuùc ngoït, ñaéng, maø baøy toû caùi taùnh neám, coøn khi khoâng ñoäng thì thöôøng coù taùnh nhaït. Caû caùi neám vaø caùi moûi meät ñoàng laø theå taùnh Boà-ñeà chaêm chuù phaùt ra töôùng moûi meät.

Nhaân nôi hai thöù voïng traàn nhaït vaø ngoït, ñaéng, phaùt caùi neám ôû trong, thaâu naïp caùc traàn töôïng ñoù, goïi laø taùnh bieát neám. Taùnh bieát neám aáy rôøi hai traàn nhaït vaø ngoït ñaéng kia, roát raùo, khoâng coù töï theå. Thaät vaäy, A-nan! OÂng neân bieát caùi bieát ñaéng, bieát nhaït nhö vaäy, khoâng phaûi töø vò ngoït, ñaéng maø ñeán, khoâng phaûi nhaân taùnh nhaït maø coù, khoâng phaûi töø nôi löôõi maø ra, cuõng

khoâng phaûi do hö khoâng maø sinh. Vì sao? Neáu töø caùc vò ngoït, ñaéng maø ñeán, thì khi nhaït, caùi bieát neám ñaõ dieät roài, laøm sao

bieát ñöôïc nhaït, neáu töø caùi nhaït maø ra thì khi ngoït, caùi neám ñaõ maát roài, laøm sao bieát ñöôïc vò ngoït, ñaéng. Neáu do caùi löôõi sinh ra, haún khoâng coù nhöõng vò ngoït, ñaéng vaø nhaït, thì caùi bieát neám aáy voán khoâng töï taùnh. Neáu do hö khoâng maø ra, thì hö khoâng töï neám, chöù khoâng phaûi löôõi oâng neám, laïi hö khoâng töï bieát, naøo coù dính gì ñeán choã thaâu naïp cuûa oâng. Vaäy neân bieát thieät nhaäp laø luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 5:** *Thu thaân nhaäp.*

A-nan! Ví nhö coù ngöôøi duøng baøn tay laïnh chaïm baøn tay noùng, neáu theá beân laïnh nhieàu, thì beân noùng cuõng thaønh laïnh theo, neáu theá beân noùng nhieàu hôn thì beân laïnh cuõng thaønh ra noùng, roài nhö vaäy, do caùi caûm xuùc nhaän bieát trong luùc hôïp laïi maø roõ söï nhaän bieát luùc rôøi ra. Neáu caùi theá cheânh leäch, hieän thaønh giöõa noùng vaø laïnh, nhaân ñoù phaùt ra moûi meät maø coù caûm xuùc. Caû caùi bieát caûm xuùc cuøng caùi moûi meät ñoàng laø theå taùnh Boà-ñeà chaêm chuù phaùt ra töôùng moûi meät.

Nhaân nôi hai voïng traàn ly vaø hôïp, phaùt ra caùi hay bieát ôû trong, thaâu naïp caùc traàn töôïng ñoù, goïi laø caùi bieát caûm xuùc. Caùi bieát nhö theá, rôøi hai traàn ly vaø hôïp, traùi vaø thuaän kia, roát raùo khoâng coù töï theå. Thaät vaäy, A- nan! OÂng neân bieát caùi caûm xuùc ñoù, khoâng phaûi töø caùi ly, caùi hôïp maø tôùi, khoâng phaûi töø caùi traùi, caùi thuaän maø coù, khoâng phaûi do nôi thaân theå maø ra, cuõng khoâng phaûi do nôi hö khoâng maø sinh. Vì sao? Neáu töø caùi hôïp maø ñeán thì khi ly, caùi bieát ñaõ maát roài, laøm sao bieát ñöôïc caùi ly, ñoái vôùi hai töôùng traùi vaø thuaän cuõng nhö vaäy. Neáu töø thaân theå maø ra, haún khoâng coù nhöõng töôùng ly, hôïp, traùi, thuaän, thì caùi bieát caûm xuùc cuûa oâng voán khoâng töï taùnh. Neáu töø nôi hö khoâng maø ra, thì hö khoâng töï hay bieát, naøo coù dính gì ñeán choã thaâu naïp cuûa oâng. Vaäy neân bieát thaân nhaäp laø luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 6:** *Thu yù nhaäp.*

A-nan! Ví nhö coù ngöôøi nhoïc moûi thì nguû, nguû chaùn thì thöùc daäy, khi nhaän bieát traàn caûnh thì nhôù, khi heát nhôù thì goïi laø queân. Caùc thöù sinh, truï, dò, dieät traùi ngöôïc ñoù, thoùi quen thaâu naïp ñöa vaøo trong, khoâng laãn loän nhau, goïi laø yù caên. Caû caùi yù caên cuøng caùi moûi meät, ñoàng laø theå taùnh Boà-ñeà chaêm chuù phaùt ra töôùng moûi meät.

Nhaân nôi hai thöù voïng traàn sinh ra vaø dieät, nhoùm caùi bieát ôû trong, thaâu naïp phaùp traàn beân trong, doøng thaáy nghe ñi ngöôïc laïi

vaøo trong maø khoâng ñeán ñaâu, goïi laø caùi yù hay bieát. Caùi yù hay bieát ñoù rôøi hai traàn thöùc vaø nguû, sinh vaø dieät kia, roát raùo khoâng coù töï theå. Thaät vaäy, A-nan! Neân bieát caùi yù caên hay bieát nhö theá, khoâng phaûi töø nôi thöùc, nôi nguû maø ñeán,

khoâng phaûi do caùi sinh, caùi dieät maø coù, khoâng phaûi töø nôi yù caên maø phaùt ra, cuõng khoâng phaûi do nôi hö khoâng maø sinh. Vì sao? Neáu töø nôi thöùc maø ñeán, thì khi nguû ñaõ theo caùi thöùc maø dieät roài, coøn laáy caùi gì laøm caùi nguû, neáu chaéc luùc sinh maø coù, thì khi dieät, ñaõ hoùa nhö khoâng coù roài, thì laáy caùi gì maø bieát laø dieät. Neáu do caùi dieät maø coù, thì khi sinh, khoâng coù dieät nöõa, laáy gì maø bieát laø sinh. Neáu do yù caên maø ra, thì hai töôùng thöùc, nguû thay ñoåi laãn nhau nôi thaân theå, neáu rôøi hai töôùng aáy ra, thì caùi yù hay bieát ñoù cuõng nhö hoa ñoám hö khoâng, roát raùo khoâng coù töï taùnh. Neáu do hö khoâng maø sinh, thì hö khoâng töï bieát, naøo coù dính gì choã thaâu naïp cuûa oâng. Vaäy neân bieát yù nhaäp laø luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

***\* Chuù thích:***

**Chi 1**: *Thu nhaõn nhaäp.*

Saùu nhaäp, laø saùu söï thaâu naïp caùc caûm giaùc. Trong saùu nhaäp, naêm nhaäp nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân laø maét thaáy, tai nghe, muõi ngöûi, löôõi neám, thaân bieát, töùc laø naêm caên maø ngöôøi ñôøi thöôøng goïi laø nguõ quan. Coøn caên thöù saùu laø yù caên, töùc laø caùi yù nieäm tieàm taøng thaâu naïp danh töôùng cuûa caùc söï vaät, hoaëc nöông theo caùc caûm giaùc rieâng bieät hoaëc do nhöõng vieäc hoïc taäp ghi nhôù, töø tröôùc maø thaønh. Ví duï nhö ñöa moät caùi khaên ñoû cho em beù sô sinh xem, thì em beù aáy chæ bieát coù vaät ñoû, nhöng chöa bieát laø caùi khaên, ñeán khi lôùn leân, nhôø hoïc taäp vaø kinh nghieäm, thì khi thaáy khaên ñoû, lieàn bieát laø khaên ñoû, cho ñeán khi chæ thaáy moät caùi cheùo khaên ñoû cuõng bieát laø khaên ñoû. Theo ñaïo Phaät, bieát laø caùi khaên ñoû nhö theá, thuoäc veà yù thöùc, coøn thaâu naïp danh töôùng khaên ñoû, ñoù laø yù caên, vaø danh töôùng khaên ñoû goïi laø phaùp traàn. Cuõng nhö danh töôùng khaên ñoù, danh töôùng caùi gheá, caùi baøn, caùi caây, caùi hoa, cuõng ñeàu laø phaùp traàn vaø phaùp traàn töùc laø töôùng danh ngoân cuûa taát caû söï vaät, trong ñoù coù caùc ñieàu quaù khöù, hieän taïi, vò lai, coù caùc tính caùch toát, xaáu, phaûi, traùi, vaân vaân…

Phaät daïy: Baûn taùnh cuûa saùu nhaäp laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

Ví nhö coù ngöôøi duøng con maét chaêm chaêm ngoù giöõa hö khoâng, ngoù chaêm maõi sinh ra moûi, thì thaáy coù hoa ñoám giöõa hö khoâng. Theo ví duï ñoù, thì nôi khoâng coù saéc, caùi thaáy moûi meät, cuõng taïo thaønh ra coù saéc vaø taát caû caùc saéc töôùng coù theå thaáy

ñöôïc, cuõng ñeàu nhö boùng trong göông, do nhaän thöùc meâ laàm coá chaáp môùi thaønh söï thaät. Xeùt rieâng veà caùi thaáy, thì caùi thaáy, ngoaøi caùc töôùng bò thaáy ra, khoâng coù töï theå. Laïi caùi thaáy aáy, cuõng khoâng phaûi do caùi saùng, caùi toái, do con maét hay do hö khoâng sinh ra. Vaäy neân bieát nhaõn nhaäp voán khoâng coù töï taùnh, voán ñoái ñaõi sinh ra

nhö huyeãn nhö hoùa, khoâng phaûi thaät coù vaø nhaõn nhaäp chæ coù taùnh duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng töï taùnh, töùc laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 2:** *Thu nhó nhaäp.*

Nhó nhaäp laø thaâu naïp caùc tieáng. Nhö khi laáy hai ngoùn tay nheùt chaët vaøo hai loã tai, laøm cho moûi meät thì cuõng nghe coù tieáng uø uø. Taát caû caùc tieáng, ñaïi khaùi cuõng nhö vaäy, chæ do nhaän thöùc sai laàm coá chaáp neân môùi hoùa thaønh söï thaät. Xeùt laïi caùi nghe, thì caùi nghe ñoái ñaõi vôùi caùi ñoäng (coù tieáng) vaø caùi tónh (khoâng coù tieáng) maø hoùa ra coù, ngoaøi caùi ñoäng vaø caùi tónh ra, thì caùi nghe laïi khoâng theå do caùi ñoäng, caùi tónh maø coù, do loã tai maø ra hay do hö khoâng maø sinh. Vì vaäy neân bieát, nhó nhaäp laø moät söï ñoái ñaõi giaû doái, thaät voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 3:** *Thu tyû nhaäp.*

Laïi nhö coù ngöôøi bòt chaët loã muõi sinh ra moûi meät thì trong loã muõi cuõng coù caûm giaùc laønh laïnh. Theo ví duï ñoù maø xeùt, thì taát caû caùc muøi thôm, thoái vaø caùi ngöûi thôm, thoái ñeàu do nhaän thöùc meâ laàm coá chaáp maø hoùa thaønh söï thaät. Caùi taùnh bieát ngöûi chæ laø söï ñoái ñaõi giaû doái, khoâng phaûi do höông traàm sinh ra, khoâng phaûi do caùi muõi thòt sinh ra, vaø cuõng khoâng phaûi do hö khoâng sinh ra, vaäy neân bieát tyû nhaäp duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh, voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 4:** *Thu thieät nhaäp.*

Thieät nhaäp laø taùnh bieát neám, thaâu naïp caùc vò. Khi ngöôøi ta laáy löôõi lieám caùi meùp, trong luùc môùi lieám thì caùi meùp nhaït, khoâng coù vò gì, nhöng ñeán khi lieám maõi, sinh ra moûi meät thì ngöôøi ñau thaáy coù vò ñaéng, coøn ngöôøi maïnh thì thaáy coù chuùt vò ngoït. Caùi meùp voán khoâng coù vò, lieám maõi cuõng thaønh coù vò, do ñoù suy luaän thì roõ taát caû caùc vò vaø caùi bieát neám ñeàu do nhaän thöùc sai laàm coá chaáp maø phaùt hieän ra. Caùi bieát neám ñoái ñaõi vôùi vò traàn maø coù, ngoaøi vò traàn ra, caùi bieát neám khoâng coù töï theå. Laïi caùi bieát neám khoâng phaûi sinh ra do vò traàn, do caùi löôõi hay do hö khoâng, vaäy neân bieát thieät nhaäp laø nhö huyeãn, khoâng töï taùnh, vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 5:** *Thu thaân nhaäp.*

Thaân nhaäp laø caùi bieát caûm xuùc, thaâu naïp nhöõng caûm xuùc laïnh, noùng, cöùng, meàm v.v… Ví nhö coù ngöôøi laáy moät caùi tay laïnh chaïm vaøo caùi tay noùng, heã laïnh nhieàu thì caùi tay noùng cuõng laïnh theo, coøn nhö noùng nhieàu thì caùi tay laïnh cuõng hoùa thaønh noùng. Do khi hôïp laïi coù nhöõng caûm xuùc nhö theá, neân khi heát caûm xuùc thì cuõng bieát laø hai beân ñaõ

rôøi nhau ra. Luùc hôïp coù caûm giaùc deã chòu thì luùc ly thaønh ra khoù chòu, luùc hôïp coù caûm giaùc khoù chòu thì luùc ly thaønh ra deã chòu, ñoù laø caûm giaùc traùi vaø thuaän. Nhöng xeùt theo ví duï treân kia, thì tay laïnh cuõng laø thaân, tay noùng cuõng laø thaân, hai beân cuõng ñeàu laø baûn thaân caû, chöù ñaâu phaûi laø thaân ñoái vôùi caûnh, maø caûm xuùc vaãn cöù sinh ra ñöôïc. Nhöng ngoaøi nhöõng caûm xuùc nhö theá thì thaân nhaäp roát raùo khoâng coù töï theå. Caùi bieát caûm xuùc laïi khoâng phaûi do xuùc traàn, do thaân theå hay do hö khoâng sinh ra, neân thaân nhaäp chæ laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng töï taùnh vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 6:** *Thu yù nhaäp.*

YÙ nhaäp laø söï thaâu naïp cuûa yù caên. Luùc thöùc yù caên thöôøng sinh ra yù thöùc, do yù thöùc taùc duïng maïnh meõ neân khoù bieát yù caên nhö theá naøo. Ñeán khi nguû, tröø luùc chieâm bao, yù thöùc khoâng phaùt khôûi, nhöng trong luùc nguû, khoâng phaûi hoaøn toaøn khoâng bieát coù mình, neân ñeán khi coù ai goïi tænh daäy, lieàn bieát laø mình tænh daäy, chöù khoâng phaûi ngöôøi khaùc. Caùi bieát ngaám ngaàm trong luùc nguû ñoù laø yù caên. YÙ caên khoâng duyeân vôùi ngoaïi caûnh, maø chæ duyeân vôùi caùc danh töôùng ñaõ hoïc taäp töø tröôùc, laïi thöôøng duyeân vôùi nhöõng ñieàu, hoaëc ñaõ qua roài, hoaëc khoâng coù tröôùc maét, do trong tieàm thöùc ñöa ra. Trong luùc yù caên duyeân vôùi phaùp traàn nhö theá, thì caùi thaáy, caùi nghe, hình nhö rôøi boû ngoaïi caûnh, xoay veà beân trong, maø thaâu naïp nhöõng ñieàu ñaõ ghi nhôù töø tröôùc, nhöng söï thaät thì caùi thaáy nghe ñoù, cuõng chæ ñi ñeán phaùp traàn, do tieàm thöùc ñöa ra, chöù khoâng theå ñi ñeán tieàm thöùc. Cuõng vì vaäy maø yù caên khoâng töï do duyeân vôùi taát caû caùc ñieàu ñaõ hoïc taäp ñöôïc, luùc naøo tieàm thöùc ñöa ra ñöôïc ñieàu aáy thì goïi laø nhôù, luùc naøo tieàm thöùc khoâng ñöa ra ñöôïc ñieàu aáy thì goïi laø queân. Do nhöõng vieäc nhôù, queân, thöùc, nguû nhö vaäy ñoái ñaõi thaønh yù caên, ngoaøi nhöõng vieäc aáy ra, yù caên khoâng coù töï theå. Nhöng yù caên, khoâng phaûi do thöùc, nguû, sinh, dieät maø sinh ra, cuõng khoâng phaûi do hö khoâng maø coù, vaäy neân bieát, yù caên laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng töï taùnh vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

***Ñoaïn 4:* Thu Möôøi Hai Xöù (Saùu Caên Vaø Saùu Traàn)**

***Chaùnh vaên:***

**Chi 1:** *Thu hai xöù saéc traàn vaø nhaõn caên.*

Laïi nöõa, A-nan! Vì sao baûn taùnh cuûa möôøi hai xöù, voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng?

A-nan! OÂng haõy xem röøng caây Kyø-ñaø vaø caùc suoái ao ñoù, yù oâng nghó theá naøo? Nhö theá laø saéc traàn sinh ra caùi thaáy, hay caùi thaáy sinh ra

saéc töôùng?

A-nan! Neáu caùi thaáy sinh ra saéc töôùng, khi thaáy hö khoâng khoâng coù saéc töôùng, leõ ra taùnh thaáy sinh ra saéc töôùng ñaõ tieâu maát roài. Maø ñaõ tieâu maát thì toû ra heát thaûy ñeàu khoâng, saéc töôùng ñaõ khoâng thì laáy gì roõ ñöôïc töôùng hö khoâng? Ñoái vôùi hö khoâng cuõng nhö vaäy.

Laïi neáu saéc traàn sinh ra caùi thaáy, thì khi thaáy hö khoâng, khoâng coù saéc, caùi thaáy lieàn tieâu maát ñi, tieâu maát thì taát caû ñeàu khoâng, laáy gì roõ ñöôïc hö khoâng vaø saéc töôùng?

Vaäy neân bieát caùi thaáy cuøng saéc, khoâng, ñeàu khoâng coù xöù sôû, töùc saéc traàn vaø caùi thaáy, hai xöù ñoù ñeàu luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 2:** *Thu hai xöù thanh traàn vaø nhó caên.*

A-nan! Trong vöôøn Kyø-ñaø naày, khi ñoà aên doïn roài, oâng laïi nghe ñaùnh troáng, khi chuùng nhoùm laïi thì ñaùnh chuoâng; tieáng chuoâng, tieáng troáng tröôùc sau noái nhau. YÙ oâng nghó theá naøo? Nhö theá laø caùi tieáng ñeán beân caùi nghe hay caùi nghe ñeán choã caùi tieáng? A-nan! Neáu nhö caùi tieáng ñoù ñeán beân caùi nghe, thì A-nan! Neáu nhö caùi tieáng ñoù ñeán beân caùi nghe thì khi ñaõ ñeán beân caùi nghe cuûa A-nan, leõ ra Muïc-lieân, Ca-dieáp khoâng cuøng nghe moät laàn, nhö Ta khaát thöïc trong thaønh Thaát-la-phieät thì taïi röøng Kyø-ñaø khoâng coù Ta nöõa, huoáng chi trong naày coù moät ngaøn hai traêm naêm möôi (1250) vò Sa-moân, moät khi nghe tieáng chuoâng, ñoàng ñeán choã aên côm caû.

Laïi nhö caùi nghe cuûa oâng ñeán beân caùi tieáng, thì cuõng nhö ta ñaõ veà röøng Kyø-ñaø roài, trong thaønh Thaát-la-phieät khoâng coøn Nhö Lai nöõa, vaäy khi oâng nghe tieáng troáng, caùi nghe cuûa oâng ñaõ ñeán nôi tieáng troáng roài, thì khi tieáng chuoâng cuõng phaùt ra, leõ ra oâng khoâng theå nghe caû hai beân, huoáng nöõa, oâng coøn nghe ñöôïc caû tieáng voi, ngöïa, traâu, deâ vaø nhieàu tieáng khaùc. Coøn neáu khoâng ñi ñeán vôùi nhau, thì laïi khoâng nghe.

Vaäy neân bieát caùi nghe vaø caùi tieáng ñeàu khoâng coù xöù sôû, töùc caùi nghe vaø thanh traàn, hai xöù ñeàu luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 3:** *Thu hai xöù höông traàn vaø tyû caên.*

A-nan! OÂng haõy ngöûi höông chieân ñaøn trong lö naày, höông aáy, neáu ñoát ñeán moät thuø, thì caû thaønh Thaát-la-phieät, trong boán möôi daëm, ñoàng thôøi ñeàu ngöûi muøi thôm. YÙ oâng nghó theá naøo? Muøi thôm aáy sinh ra do caây chieân ñaøn, do nôi loã muõi cuûa oâng hay do nôi hö khoâng? Neáu nhö muøi thôm aáy sinh ra do loã muõi cuûa oâng, ñaõ goïi laø do loã muõi sinh ra, taát phaûi töø loã muõi maø ra, loã muõi khoâng phaûi chieân ñaøn, laøm sao trong loã muõi, laïi coù

ñöôïc muøi thôm chieân ñaøn? Laïi ñaõ goïi oâng ngöûi muøi thôm, thì muøi thôm phaûi vaøo trong loã muõi, coøn trong loã muõi phaùt ra muøi thôm, maø noùi ngöûi ñöôïc, thì khoâng ñuùng nghóa.

Neáu sinh ra do nôi hö khoâng, thì taùnh hö khoâng khoâng coøn, muøi thôm cuõng thöôøng coù, caàn phaûi ñoát caây khoâ chieân ñaøn trong lö roài môùi coù. Neáu muøi thôm sinh ra do caây chieân ñaøn, thì caùi chaát thôm aáy nhaân ñoát maø thaønh khoùi, neáu loã muõi ngöûi ñöôïc, thì leõ ra phaûi xoâng ñeán loã muõi, laøm sao khoùi ñoù leân treân khoâng, chöa ñöôïc bao xa maø trong boán möôi daëm ñeàu ngöûi thôm caû.

Vaäy neân bieát höông traàn vaø caùi ngöûi ñeàu khoâng coù xöù sôû, töùc caùi ngöûi vaø höông traàn caû hai xöù ñeàu luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 4:** *Thu hai xöù vò traàn vaø thieät caên.*

A-nan! OÂng thöôøng hai thôøi, ôû trong chuùng caàm bình baùt khaát thöïc. Trong ñoù, hoaëc gaëp nhöõng thöù toâ laïc, ñeà hoà, goïi laø vò quyù. YÙ oâng nghó theá naøo? Vò ñoù sinh ra do nôi hö khoâng, do nôi caùi löôõi hay do nôi ñoà aên?

A-nan! Neáu vò aáy sinh ra do nôi caùi löôõi cuûa oâng, thì ôû trong mieäng oâng chæ coù moät caùi löôõi, caùi löôõi luùc baáy giôø ñaõ thaønh toâ roài, neáu gaëp ñöôøng pheøn, leõ ra caùi vò khoâng dôøi ñoåi khoâng goïi ñöôïc laø bieát vò, coøn neáu dôøi ñoåi, caùi löôõi khoâng phaûi coù nhieàu töï theå, laøm sao moät caùi löôõi laïi bieát ñöôïc nhieàu vò? Neáu sinh ra do ñoà aên, ñoà aên khoâng coù trí giaùc, laøm sao töï bieát ñöôïc vò? Laïi ñoà aên töï bieát, cuõng ñoàng nhö ngöôøi khaùc aên, naøo coù dính gì ñeán oâng maø goïi oâng bieát vò? Neáu sinh ra do hö khoâng, oâng haõy neám caùi hö khoâng xem laø vò gì. Neáu caùi hö khoâng ñoù vò maën, thì ñaõ laøm maën caùi löôõi cuûa oâng, cuõng phaûi laøm maën caùi maët cuûa oâng vaø moïi ngöôøi trong coõi naày, cuõng gioáng nhö caù beå, ñaõ thöôøng chòu caùi maën, khoâng coøn bieát theá naøo laø nhaït nöõa. Nhöng neáu khoâng bieát nhaït, thì cuõng khoâng bieát maën. Maø ñaõ khoâng bieát caùi gì, laøm sao coøn goïi laø bieát vò?

Vaäy neân bieát caùc vò vaø caùi löôõi bieát neám ñeàu khoâng coù xöù sôû, töùc caùi bieát neám cuøng vôùi caùc vò, hai xöù ñeàu luoáng doái, voán

khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 5:** *Thu hai xöù xuùc traàn vaø thaân caên.*

A-nan! OÂng thöôøng sôùm mai laáy tay xoa ñaàu, yù oâng nghó theá naøo? Trong vieäc bieát xoa ñoù, laáy caùi gì laøm caùi bieát caûm xuùc? Caùi bieát ôû nôi tay hay ôû nôi ñaàu? Neáu noù ôû nôi tay, maø caùi ñaàu khoâng bieát, laøm sao thaønh caùi caûm xuùc aáy? Coøn neáu noù ôû nôi ñaàu, maø caùi tay voâ duïng, laøm

sao goïi laø caûm xuùc ñöôïc? Neáu caû caùi ñaàu vaø caùi tay, moãi caùi ñeàu coù bieát, thì moät mình A-nan phaûi coù hai caùi bieát caûm xuùc.

Neáu caû ñaàu vaø tay ñeàu do moät caûm xuùc sinh ra, thì tay vaø ñaàu leõ ra chæ coù moät töï theå, maø neáu chæ coù moät töï theå, thì khoâng naêng (chuû theå), khoâng sôû (ñoái töôïng) caûm xuùc khoâng thaønh laäp ñöôïc. Coøn neáu laø hai theå, thì caûm xuùc ôû phía naøo, ôû beân naêng, thì khoâng ôû beân sôû, ôû beân sôû thì khoâng ôû beân naêng, khoâng leõ hö khoâng taïo thaønh caûm xuùc cuûa oâng?

Vaäy neân bieát caûm xuùc vaø thaân caên ñeàu khoâng coù xöù sôû, töùc caùi thaân bieát caûm xuùc cuøng caùi caûm xuùc, hai xöù ñeàu luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 6:** *Thu hai xöù phaùp traàn vaø yù caên.*

A-nan! OÂng thöôøng trong yù duyeân vôùi ba taùnh: thieän, baát thieän vaø voâ kyù, sinh ra coù caùc phaùp traàn. Nhöõng phaùp traàn ñoù töùc nôi taâm maø sinh ra hay laø rôøi caùi taâm, rieâng coù choã khaùc?

A-nan! Neáu töùc nôi taâm, thì phaùp traàn khoâng phaûi laø traàn caûnh nöõa, vaø nhö theá thì noù khoâng phaûi laø caùi ñoái töôïng ñöôïc duyeân cuûa töï taâm, laøm sao thaønh moät xöù ñöôïc?

Neáu rôøi caùi taâm, rieâng coù choã khaùc, thì baûn taùnh cuûa phaùp traàn laø coù bieát hay khoâng coù bieát ?

Neáu coù bieát, thì goïi laø taâm, nhöng neáu noù khaùc vôùi oâng vaø khoâng phaûi traàn caûnh, thì cuõng nhö caùi taâm cuûa ngöôøi khaùc, coøn neáu noù töùc laø oâng vaø cuõng töùc laø taâm, laøm sao caùi taâm nôi oâng laïi thaønh hai ñöôïc?

Laïi neáu nhö khoâng coù bieát, caùi phaùp traàn ñoù ñaõ khoâng phaûi saéc, thanh, höông, vò, ly, hôïp, laïnh, noùng vaø töôùng hö khoâng, thì noù seõ ôû choã naøo? Hieän nay nôi saéc, khoâng, khoâng theå chæ noù ra ñöôïc, khoâng leõ trong nhaân gian laïi coù caùi ngoaøi hö khoâng?

Khoâng coù caûnh cuûa ñoái töôïng ñöôïc duyeân, thì yù caên do ñaâu maø laäp thaønh moät xöù ñöôïc?

Vaäy neân bieát phaùp traàn cuøng yù caên ñeàu khoâng coù xöù sôû, hai xöù ñeàu luoáng doái, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

***\* Chuù thích:***

**Chi 1:** *Thu hai xöù saéc traàn vaø nhaõn caên.*

Theo Tieåu thöøa, saùu caên nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù, vaø saùu traàn saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, laø nhöõng nôi sinh ra moïi söï hay bieát vaø moïi taâm nieäm nhaän, xeùt, thuû, xaû v.v... Do saùu caên, saùu traàn laø sinh xöù cuûa caùc thöùc vaø cuûa caùc taâm nieäm neân goïi saùu caên, saùu traàn, möôøi hai xöù. Trong ñoaïn tröôùc, Phaät ñaõ thu saùu nhaäp veà Nhö Lai taïng. YÙ nghóa

saùu nhaäp coù choã gioáng vôùi saùu caên, nhöng cuõng coù choã khaùc. Noùi veà saùu caên, thì coù khi noùi veà phuø traàn caên, töùc laø con maét thòt, loã tai thòt v.v... coù khi noùi veà tònh saéc caên do boán ñaïi vi teá taïo thaønh, boán ñaïi vi teá, ngöôøi ta khoâng theå thaáy ñöôïc, nhöng vaãn coù taùc duïng roõ raøng nhö luoàng ñieän neân goïi laø tònh saéc (Tònh saéc caên theo choã hieåu bieát hieän nay, laø caùi luoàng thaàn kinh, theo thaàn kinh heä ñi vaøo trong caùc caên), coù khi noùi veà thaéng nghóa caên, töùc laø caùi bieát thaáy, caùi bieát nghe v.v...… Ñoaïn treân noùi veà saùu nhaäp, nghieân cöùu ñaëc bieät veà thaéng nghóa caên roài neân trong ñoaïn naày, chuù yù nhieàu veà saùu traàn. Phaät daïy: Caû möôøi hai xöù, nghóa laø saùu caên vaø saùu traàn, ñeàu laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng töï taùnh vaø ñeàu laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

Nhö chuùng ta laáy con maét xem caùc saéc töôùng vaø hö khoâng, hai töôùng saéc, khoâng traùi ngöôïc laãn nhau, choã coù saéc töôùng thì goïi laø saéc, choã khoâng coù saéc töôùng, goïi laø khoâng. Vaäy neáu nhaõn caên sinh ra saéc töôùng, thì khoâng theå sinh ñöôïc hö khoâng, neáu nhaõn caên sinh ra hö khoâng, thì khoâng theå sinh ra saéc töôùng. Neáu nhaõn caên luoân luoân sinh ra saéc töôùng, thì khi khoâng coù saéc töôùng, töùc laø khoâng coù nhaõn caên, maø ñaõ khoâng coù nhaõn caên, thì laáy gì thaáy ñöôïc hö khoâng. Coøn neáu saéc töôùng sinh ra nhaõn caên, thì khi khoâng coù saéc töôùng, nhaõn caên cuõng khoâng coøn nöõa, nhaõn caên ñaõ khoâng coøn, thì khoâng thaáy ñöôïc hö khoâng, maø khoâng coù hö khoâng, thì ñoái ñaõi vôùi caùi gì maø goïi laø saéc töôùng. Xeùt nhö vaäy neân bieát nhaõn caên vaø saéc traàn baûn thaân coøn khoâng coù sinh xöù, laøm sao laïi sinh ñöôïc taâm thöùc. Nhaõn caên vaø saéc traàn chæ ñoái ñaõi vôùi nhau maø phaùt hieän nhö huyeãn nhö hoùa, khoâng coù töï taùnh, do ñoù ñeàu laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

Theo söï hieåu bieát hieän nay, con maét coù nhaän ñöôïc caùc tia saùng, thì môùi thaáy ñöôïc saéc töôùng. Nhöng tia saùng laø tia saùng, ñaâu phaûi laø saéc töôùng. Tia saùng vaøo con maét raát ít vaø taïo thaønh nhöõng caùi boùng raát nhoû, vaäy do ñaâu, maø chuùng ta laïi thaáy ñöôïc roäng khaép moïi nôi. Laïi coù khi, nhö luùc soi göông, con maét cuõng taïo ñöôïc nhöõng hình aûnh cuûa söï vaät taïi moät nôi, khaùc haún vôùi choã ôû

cuûa söï vaät vaø cuõng thaáy raát roõ raøng caùc hình aûnh aáy. Xeùt nhö vaäy, neân bieát con maét hö khoâng, söï vaät, tia saùng v.v... laø phaùp giôùi duyeân khôûi, laøm cho coù thaáy vaø hình aûnh cuûa söï vaät, chæ nhö boùng trong göông, do caùi thaáy hieän ra. Hình aûnh ñoù, tuøy con maét toát hay xaáu, tuøy thaàn kinh coù beänh hay khoâng coù beänh cuûa moãi ngöôøi maø hieän ra, khoâng nhaát thieát gioáng nhau. Vì theá neân bieát taát caû caùc hình aûnh thaáy ñöôïc vaø caû caùi thaáy nhö theá, ñeàu laø duyeân khôûi, khoâng coù töï taùnh.

**Chi 2:** *Thu hai xöù thanh traàn vaø nhó caên.*

Laïi nhö khi chuùng ta ñeán chuøa, nghe moät beân ñaùnh chuoâng, moät beân ñaùnh troáng. Neáu caùi tieáng vaø caùi nghe khoâng ñi ñeán vôùi nhau, thì quyeát khoâng theå nghe ñöôïc. Coøn neáu nhö nhó caên vaø thanh traàn ñi ñeán vôùi nhau, thì thanh traàn ñi ñeán nôi nhó caên hay nhó caên ñi ñeán nôi thanh traàn.

Neáu thanh traàn tieáng troáng ñi ñeán nôi nhó caên, thì tieáng troáng chæ coù moät, khi ñeán nôi nhó caên ngöôøi naày, leõ ra khoâng theå ñoàng thôøi ñi ñeán nhó caên ngöôøi khaùc, laøm sao moïi ngöôøi ñeàu nghe tieáng troáng moät caùch ñaày ñuû, chöù khoâng phaûi ngöôøi naày nghe, roài môùi ñeán ngöôøi khaùc nghe vaø cuõng khoâng phaûi, moãi ngöôøi chæ ñöôïc nghe moät phaàn tieáng troáng. Coøn neáu nhó caên ñi ñeán nôi thanh traàn, thì nhó caên ñaõ ñi ñeán beân tieáng troáng, leõ ra ñoàng thôøi, khoâng theå ñi ñeán beân tieáng chuoâng, laøm sao chuùng ta, chaúng nhöõng ñoàng thôøi nghe ñöôïc caû tieáng chuoâng, tieáng troáng, maø coøn nghe ñöôïc caû tieáng tuïng nieäm vaø nhieàu tieáng khaùc nöõa.

Theo söï hieåu bieát hieän nay, khi ñaùnh troáng, ñaùnh chuoâng thì khoâng khí rung ñoäng. Do nhöõng rung ñoäng khoâng khí aáy, ñeán nôi loã tai, ñaäp vaøo laù nhó, neân môùi nghe ñöôïc caùc tieáng. Nhöng khoâng khí khoâng phaûi laø tieáng, caùi rung ñoäng cuõng khoâng phaûi laø tieáng, laïi nhöõng luoàng rung ñoäng vaøo ñöôïc loã tai raát ít, laøm sao laïi nghe ñöôïc tieáng to nhö theá? Laïi caùi rung ñoäng ñaäp vaøo laù nhó loã tai, sao laïi nghe ñöôïc caùi tieáng, nhö ôû töø phöông xa tôùi? Laïi trong luùc saám seùt, tieáng saám phaùt ra ñaõ laâu, roài veà sau ngöôøi ta môùi nghe ñöôïc tieáng saám, theá caùi tieáng saám aáy do ai taïo ra? Laïi khi aáy caùi caây nhoû ngoaùy trong loã tai, tuy rung ñoäng raát ít, nhöng nghe tieáng raát lôùn, caùi nghe nhö vaäy, naøo coù xaùc thaät gì ñaâu. Theá neân bieát caû thanh traàn vaø nhó caên ñeàu nhö huyeãn, khoâng töï taùnh, ñoái ñaõi vôùi nhau maø phaùt hieän khoâng coù sinh xöù, thaät ra thanh traàn vaø nhó caên voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 3:** *Thu hai xöù höông traàn vaø tyû caên.*

Laïi nhö khi ñoát höông trong lö thì ngöûi thaáy muøi thôm. Neáu

höông aáy laø höông toát nhö höông chieân ñaøn vaø ñoát ñeán moät thuø, töùc laø ñoä moät gam röôõi, thì trong boán möôi daëm ñeàu ngöûi thôm caû.

Muøi thôm aáy, taát nhieân khoâng do loã muõi sinh ra, vì loã muõi khoâng phaûi höông chieân ñaøn, sao laïi sinh ra ñöôïc muøi thôm chieân ñaøn, laïi khi chöa ñoát höông chieân ñaøn, töï ngöûi sao loã muõi laïi

khoâng thaáy muøi thôm.

Neáu do chieân ñaøn sinh ra, thì caùi khoùi chieân ñaøn, taát phaûi ñeán taän loã muõi môùi ngöûi ñöôïc muøi thôm, laøm sao khoùi môùi leân khoâng bao xa, maø caû boán möôi daëm ñeàu ngöûi ñöôïc muøi thôm.

Coøn neáu do hö khoâng sinh ra thì hö khoâng töï coù muøi thôm, caàn gì phaûi ñoát höông chieân ñaøn. Laïi nhö theá thì hö khoâng luoân luoân coù muøi thôm, do ñoù ngöôøi ta cuõng seõ khoâng ngöûi ñöôïc muøi thôm, cuõng nhö ngöôøi ôû trong xöôûng laøm nöôùc maém, khoâng ngöûi ñöôïc muøi nöôùc maém.

Neáu do nhöõng chaát raát nhoû lan trong khoâng khí, maø ngöûi ñöôïc muøi thôm thì chaát ñoù raát ít, ñeán noãi khoâng theå thaáy ñöôïc, laøm sao laïi ngöûi ñöôïc muøi thôm ñaäm ñaø ñeán theá.

Xeùt nhö vaäy neân bieát tyû caên vaø höông traàn ñeàu laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh vaø chæ laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 4:** *Thu hai xöù vò traàn vaø thieät caên.*

Laïi nhö ngöôøi ta trong luùc aên côm, khi gaëp vò maën, khi gaëp vò ngoït, khi gaëp vò chua, caùc vò nhö theá laø do hö khoâng sinh ra, do caùi löôõi sinh ra hay do ñoà aên sinh ra?

Neáu caùc vò ñoù do caùi löôõi sinh ra, thì khi khoâng coù vaät gì, ta haõy töï neám caùi löôõi laø ngoït hay laø maën. Laïi caùi löôõi chæ coù moät, thì chæ sinh ñöôïc moät vò, chöù laøm sao laïi sinh ra ñöôïc nhieàu vò.

Coøn neáu caùc vò do ñoà aên sinh ra, thì ñoà aên laø vaät chaát voâ tri, laøm sao laïi töï bieát mình laø ngoït hay ñaéng. Laïi khi môùi aên ñöôøng, thì aên cam coù vò chua, aên chuoái coù vò nhaït, neáu caùc vò do ñoà aên sinh ra, laøm sao laïi coù nhöõng söï thay ñoåi nhö theá, khoâng leõ ñoà aên töï bieát thay ñoåi caùi vò cuûa mình.

Coøn nhö caùc vò do hö khoâng maø sinh thì hö khoâng thöôøng coøn, vò phaûi thöôøng coù, vaäy neáu hö khoâng laø maën thì caùi löôõi luoân luoân phaûi neám vò maën, roát cuoäc cuõng khoâng bieát maën laø gì nöõa.

Xeùt nhö vaäy neân bieát vò traàn cuøng thieät caên ñeàu laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh, chæ ñoái ñaõi vôùi nhau maø coù, khoâng coù gì ñaùng goïi laø sinh xöù vaø thieät caên cuøng vò traàn voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 5:** *Thu hai xöù xuùc traàn vaø thaân caên.*

Laïi nhö laáy tay xoa ñaàu thì ñaàu cuõng bieát coù caùi tay xoa vaø tay cuõng bieát laø xoa treân ñaàu.

Trong caùi caûm xuùc nhö theá, laáy caùi gì laøm chuû theå, laáy caùi gì laøm ñoái töôïng.

Neáu nhö caùi bieát caûm xuùc ôû nôi tay, thì caùi ñaàu leõ ra khoâng bieát ñöôïc coù caùi tay xoa. Neáu caùi bieát caûm xuùc ôû nôi ñaàu, thì caùi tay leõ ra khoâng bieát ñöôïc ñaõ xoa caùi ñaàu.

Coøn neáu caû hai beân ñeàu bieát, thì moät ngöôøi hoùa ra coù hai thaân caên,

coøn bieát caùi thaân caên naøo thaät laø cuûa mình. Coøn neáu caû ñaàu vaø tay ñeàu chæ moät thaân caên, thì ñaàu vaø tay nhö nhau khoâng khaùc, nhö theá laø caên ñoái vôùi caên, chöù khoâng coù caûnh, töùc laø khoâng coù chuû theå, khoâng coù ñoái töôïng, laøm sao laïi thaønh caûm xuùc ñöôïc.

Chính caùi caên vaø caùi caûnh coøn khoâng phaân bieät ñöôïc, laøm sao laïi thaønh ñöôïc sinh xöù. Vaäy neân bieát thaân caên vaø xuùc traàn ñeàu laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 6:** *Thu hai xöù phaùp traàn vaø yù caên.*

Ngöôøi ta, ñoái vôùi caùc vieäc laøm, thöôøng coù yù nghó vieäc naày laø thieän, vieäc naày laø baát thieän, coøn vieäc naày laø voâ kyù, khoâng thieän khoâng aùc. Nhöõng danh töø nhö theá cuøng taát caû danh töôùng trong theá gian, ñeàu goïi laø phaùp traàn. Neáu phaùp traàn do taâm sinh ra, thì phaùp traàn laø taâm, maø ñaõ laø taâm thì thuoäc veà chuû theå, chöù khoâng phaûi thuoäc veà ñoái töôïng, laøm sao laïi thaønh moät traàn caûnh ñöôïc. Coøn neáu phaùp traàn khoâng do taâm sinh ra vaø coù phaàn rieâng bieät, thì baûn taùnh cuûa phaùp traàn laø coù bieát hay khoâng coù bieát? Coù bieát goïi laø taâm. Neáu phaùp traàn laø taâm, chöù khoâng phaûi traàn caûnh, laïi khaùc vôùi taâm mình, thì phaùp traàn thaønh ra nhö caùi taâm cuûa ngöôøi khaùc. Coøn neáu phaùp traàn coù hay, coù bieát vaø cuõng töùc laø taâm cuûa mình, laøm sao caùi taâm cuûa moät ngöôøi laïi bieán ñöôïc thaønh hai?

Coøn nhö phaùp traàn khoâng coù bieát, thì trong caûnh hieän tieàn, ngoaøi naêm traàn saéc, thanh, höông, vò, xuùc, vaø hö khoâng ra, coøn coù caùi gì coù theå chæ ñöôïc laø phaùp traàn khoâng? Maø neáu khoâng theå chæ ñöôïc, thì cuõng nhö khoâng coù, laøm sao laïi thaønh moät traàn caûnh ñöôïc.

Nhöng ngoaøi phaùp traàn ra, thì yù caên cuõng khoâng thaønh laäp ñöôïc. Vaäy neân bieát phaùp traàn vaø yù caên ñeàu laø duyeân khôûi nhö huyeãn,

khoâng töï taùnh vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai

taïng.

SOÁ 945 - KINH THUÛ LAÊNG NGHIEÂM,

***Ñoaïn 5:* Thu Möôøi Taùm Giôùi (Saùu Caên, Saùu Traàn Vaø Saùu Thöùc)**

***Chaùnh vaên:***

**Chi 1:** *Thu nhaõn, saéc vaø nhaõn thöùc giôùi.*

Laïi nöõa, A-nan! Laøm sao möôøi taùm giôùi voán laø taùnh chaân

nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng?

A-nan! Nhö oâng baøy toû: Nhaõn caên vaø saéc traàn laøm duyeân sinh ra nhaõn thöùc, vaäy thöùc ñoù laïi laø nhaân nhaõn caên sinh ra, laáy nhaõn caên laøm giôùi, hay nhaân saéc traàn sinh ra, laáy saéc traàn laøm giôùi?

A-nan! Neáu nhaân nhaõn caên sinh ra, khoâng coù saéc coù khoâng, thì

khoâng theå phaân bieät, daàu cho coù caùi thöùc cuûa oâng thì ñem ra duøng veà vieäc gì? Caùi thaáy cuûa oâng, ngoaøi nhöõng saéc xanh, vaøng, traéng, ñoû, thì khoâng theå bieåu hieän ñöôïc, vaäy do ñaâu maø laäp thaønh ra giôùi?

Neáu nhaân saéc traàn sinh ra, thì khi chæ coù hö khoâng, khoâng coù saéc, leõ ra caùi thöùc cuûa oâng phaûi dieät, laøm sao coøn bieát ñöôïc laø hö khoâng? Neáu khi saéc töôùng bieán ñoåi thaønh hö khoâng, oâng cuõng bieát saéc töôùng bieán ñoåi, maø caùi thöùc cuûa oâng thì khoâng bieán ñoåi, theá thì, do ñaâu maø laäp saéc traàn laøm giôùi? Neáu theo saéc traàn maø bieán ñoåi, thì töï nhieân saéc traàn khoâng thaønh giôùi ñöôïc. Neáu khoâng bieán ñoåi, thì laø thöôøng haèng, caùi thöùc ñaõ do saéc traàn sinh ra, leõ ra khoâng theå bieát hö khoâng ôû ñaâu!

Neáu goàm hai thöù nhaõn caên vaø saéc traàn chung cuøng sinh ra, vaäy nhö hôïp laïi, thì ôû giöõa phaûi lìa, coøn nhö lìa ra, thì hai beân laïi hôïp, theå taùnh xen loän, laøm sao thaønh ñöôïc giôùi?

Vaäy neân bieát nhaõn caên saéc traàn laøm duyeân, sinh ra giôùi nhaõn thöùc, caû ba choã ñeàu khoâng, vaø ba giôùi nhaõn caên, saéc traàn vaø nhaõn thöùc, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 2:** *Thu nhó, thanh vaø nhó thöùc giôùi.*

A-nan! Laïi nhö oâng baøy toû: Nhó caên vaø thanh traàn laøm duyeân sinh ra nhó thöùc, vaäy thöùc ñoù nhaân nhó caên sinh ra, laáy nhó caên laøm giôùi, hay nhaân thanh traàn sinh ra, laáy thanh traàn laøm giôùi?

A-nan! Neáu nhaân nhó caên sinh ra, maø khoâng coù hai töôùng ñoäng, tónh hieän tieàn, thì caùi bieát cuûa nhó caên cuõng khoâng thaønh, maø ñaõ khoâng bieát gì, thì caùi bieát coøn khoâng thaønh, huoáng nöõa caùi

thöùc phaân bieät coøn coù hình traïng gì.

Neáu nhaân loã tai nghe thì ñaõ khoâng ñoäng, tónh, caùi nghe cuõng khoâng thaønh, laøm sao laáy hình saéc loã tai ñoái vôùi xuùc traàn, ñöôïc goïi laø giôùi nhó thöùc vaø caùi giôùi nhó thöùc nhö theá do ñaâu maø laäp ra.

Neáu nhaân thanh traàn maø sinh ra, thì caùi nhó thöùc nhaân thanh traàn maø coù, khoâng coù dính líu gì ñeán caùi nghe, maø ñaõ khoâng nghe, thì cuõng khoâng bieát caùc töôùng thanh traàn ôû ñaâu. Laïi noùi nhó thöùc do thanh traàn sinh ra, daàu cho thanh traàn, nhaân caùi nghe maø coù töôùng, thì caùi nghe, leõ phaûi nghe ñöôïc nhó thöùc. Neáu khoâng nghe ñöôïc nhó thöùc, thì thanh traàn khoâng phaûi laø giôùi cuûa nhó thöùc. Neáu nghe ñöôïc, thì nhó thöùc cuõng ñoàng nhö thanh traàn, vaø nhó thöùc ñaõ bò nghe, thì laáy caùi gì bieát ñöôïc ñaõ nghe caùi thöùc? Coøn neáu caùi thöùc khoâng bieát, thì cuõng nhö coû nhö caây.

Laïi khoâng leõ thanh traàn vaø caùi nghe xen loän, thaønh ra giôùi ôû giöõa? Giôùi ôû giöõa ñaõ khoâng coù, thì caùc töôùng noäi caên, ngoaïi traàn, do ñaâu maø thaønh laäp ñöôïc.

Vaäy neân bieát nhó caên, thanh traàn laøm duyeân, sinh ra giôùi nhó thöùc, caû ba choã ñeàu khoâng vaø ba giôùi nhó caên, thanh traàn vaø nhó thöùc, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 3:** *Thu tyû, höông vaø tyû thöùc giôùi.*

A-nan! Laïi nhö oâng baøy toû: Tyû caên vaø höông traàn laøm duyeân, sinh ra tyû thöùc, vaäy thöùc ñoù nhaân tyû caên sinh ra, laáy tyû caên laøm giôùi, hay nhaân höông traàn sinh ra, laáy höông traàn laøm giôùi?

A-nan! Neáu nhaân tyû caên sinh ra, thì trong taâm oâng laáy caùi gì laøm tyû caên? OÂng laáy caùi gì laøm hình töôùng muõi thòt nhö hai moùng tay, hay laáy caùi taùnh ngöûi bieát lay ñoäng laøm tyû caên?

Neáu laáy caùi hình töôùng muõi thòt, thì chaát thòt laø thaân caên vaø caùi bieát cuûa thaân caên laø caùi bieát caûm xuùc. Ñaõ goïi laø thaân caên thì khoâng phaûi laø tyû caên, ñaõ goïi caûm xuùc, thì ñoù laø xuùc traàn ñoái vôùi thaân caên. Vaäy coøn khoâng coù gì ñaùng goïi laø tyû caên, do ñaâu maø thaønh laäp giôùi?

Neáu laáy caùi ngöûi bieát laøm tyû caên, thì trong taâm oâng aáy laáy caùi gì laøm caùi coù ngöûi bieát? Neáu laáy loã muõi thòt, thì caùi bieát cuûa chaát thòt laø xuùc traàn, chöù khoâng phaûi nhö tyû caên, neáu laáy caùi hö khoâng laøm caùi coù ngöûi bieát, thì hö khoâng töï bieát, coøn xaùc thòt leõ ra khoâng bieát, nhö theá, thì leõ ra hö khoâng laø oâng, thaân cuûa oâng maø khoâng coù bieát, thì A-nan hieän nay leõ ra cuõng khoâng coøn ñaâu nöõa.

Neáu laáy caùi höông laøm caùi coù ngöûi bieát, thì caùi bieát thuoäc veà höông traàn, naøo dính gì ñeán oâng?

Neáu caùc muøi thôm, thoái sinh ra do tyû caên cuûa oâng, thì hai

muøi thôm, thoái kia khoâng sinh ra do caây y lan vaø caây chieân ñaøn, hai vaät ñoù khoâng tôùi, oâng töï ngöûi loã muõi laø thôm hay laø thoái, thoái thì khoâng phaûi thôm, thôm thì khoâng phaûi thoái, neáu caû hai muøi thôm, thoái ñeàu ngöûi ñöôïc caû, thì moät ngöôøi oâng phaûi coù hai tyû caên vaø ñöùng tröôùc Ta hoûi ñaïo phaûi coù hai A-nan, thì oâng naøo môùi laø töï theå cuûa oâng. Coøn neáu tyû caên laø moät, thì thôm, thoái khoâng hai, thoái ñaõ thaønh thôm, thôm ñaõ thaønh thoái, hai taùnh ñoù ñaõ khoâng coù, thì laáy gì laäp ñöôïc thaønh giôùi?

Neáu laïi nhaân höông traàn maø coù, thì tyû thöùc ñaõ nhaân höông traàn maø coù, cuõng nhö nhaân con maét coù thaáy, khoâng theå thaáy ñöôïc con maét, tyû thöùc nhaân höông traàn maø coù, leõ ra khoâng bieát ñöôïc höông traàn. Neáu bieát ñöôïc höông traàn, thì khoâng phaûi do höông traàn sinh ra, neáu khoâng bieát ñöôïc höông traàn, thì khoâng phaûi laø tyû thöùc.

Höông traàn maø khoâng ngöûi bieát laø coù, thì caùi giôùi höông traàn khoâng thaønh, tyû thöùc maø khoâng bieát höông traàn, thì caùi giôùi cuûa noù, khoâng phaûi do höông traàn maø laäp. Ñaõ khoâng coù caùi thöùc trung gian, thì noäi caên,

ngoaïi traàn cuõng khoâng thaønh vaø taát caû nhöõng ñieàu ngöûi bieát kia roát raùo ñeàu luoáng doái.

Vaäy neân bieát tyû caên, höông traàn laøm duyeân, sinh ra tyû thöùc, caû ba choã ñeàu khoâng vaø ba giôùi tyû caên, höông traàn vaø tyû thöùc, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 4:** *Thu thieät, vò vaø thieät thöùc giôùi.*

A-nan! Laïi nhö oâng baøy toû: Thieät caên vaø vò traàn laøm duyeân, sinh ra thieät thöùc, vaäy thöùc ñoù laïi nhaân thieät caên sinh ra, laáy thieät caên laøm giôùi, hay nhaân vò traàn sinh ra, laáy vò traàn laøm giôùi?

A-nan! Neáu nhaân thieät caên sinh ra, thì nhö trong theá gian, nhöõng loaïi mía ngoït, mô chua, hoaøng lieân ñaéng, muoái maën, teá taân, göøng, queá cay, ñeàu khoâng coù vò, oâng töï neám caùi löôõi laø ngoït hay laø ñaéng. Neáu caùi löôõi laø ñaéng, thì laáy caùi gì maø neám caùi löôõi, caùi löôùi ñaõ khoâng theå töï neám ñöôïc, thì laáy caùi gì maø coù hay bieát, coøn neáu caùi löôõi khoâng ñaéng, thì töï nhieân vò traàn khoâng sinh ra, laøm sao maø laäp ñöôïc thaønh giôùi?

Neáu nhaân vò traàn sinh ra, vaäy thieät thöùc ñaõ laø vò roài, thì cuõng ñoàng nhö thieät caên, khoâng theå töï neám ñöôïc, laøm sao coøn bieát ñöôïc laø coù vò hay khoâng coù vò? Laïi taát caû caùc vò khoâng phaûi do moät vaät sinh ra. Caùc vò ñaõ do nhieàu vaät sinh ra, thì caùi thieät thöùc do vò traàn sinh ra, cuõng phaûi coù nhieàu töï theå. Neáu töï theå cuûa thieät thöùc laø moät vaø töï theå ñoù thaät do vò traàn sinh ra, thì caùc vò maën, nhaït, chua, cay vaø nhieàu vò khaùc nhau, do caùc thöù ñoù hoøa hôïp cuøng

sinh ra, ñeàu chæ laø moät vò, leõ ra khoâng coù phaân bieät, maø ñaõ khoâng coù phaân bieät, thì khoâng theå goïi laø thöùc, laøm sao coøn goïi laø giôùi thieät thöùc? Khoâng leõ hö khoâng laïi sinh ñöôïc caùi thöùc cuûa oâng?

Neáu thieät caên, vò traàn, hoøa hôïp maø sinh ra caùi thöùc ôû giöõa, voán khoâng töï taùnh, laøm sao laäp ñöôïc thaønh giôùi?

Vaäy neân bieát thieät caên, vò traàn laøm duyeân, sinh ra thieät thöùc, caû ba choã ñeàu khoâng vaø ba giôùi thieät caên, vò traàn vaø thieät thöùc, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 5:** *Thu thaân xuùc vaø thaân thöùc giôùi.*

A-nan! Laïi nhö oâng baøy toû: Thaân caên vaø xuùc traàn laøm duyeân, sinh ra thaân thöùc, vaäy thöùc ñoù laø nhaân thaân caên sinh ra, laáy thaân caên laøm giôùi, hay nhaân xuùc traàn sinh ra, laáy xuùc traàn laøm giôùi?

A-nan! Neáu nhaân thaân caên sinh ra, khoâng coù caùi duyeân cuûa hai caûm xuùc hôïp vaø ly, thì thaân caên coøn bieát gì. Neáu nhaân xuùc traàn sinh ra maø khoâng coù thaân caên cuûa oâng, thì coù ai khoâng coù thaân caên maø bieát hôïp, bieát ly ñöôïc.

A-nan! Vaät thì khoâng bieát caûm xuùc, thaân caên coù bieát, môùi coù caûm

xuùc, töùc nôi caûm xuùc maø bieát coù thaân caên, töùc nôi thaân caên maø bieát coù caûm xuùc, nhöng ñaõ töùc laø caûm xuùc, thì khoâng phaûi thaân caên, maø ñaõ töùc laø thaân caên, thì khoâng phaûi laø caûm xuùc, caû hai töôùng thaân caên vaø xuùc traàn, voán khoâng coù xöù sôû. Neáu xuùc traàn hôïp moät vôùi thaân caên, töùc laø töï theå cuûa thaân caên roài, coøn neáu rôøi haún vôùi thaân caên, thì thaønh khoâng coù gì, nhö caùc töôùng hö khoâng.

Noäi caên, ngoaïi traàn ñaõ khoâng thaønh, laøm sao laäp ñöôïc caùi thöùc ôû giöõa, caùi thöùc ôû giöõa ñaõ khoâng laäp ñöôïc, thì noäi caên, ngoaïi traàn, baûn taùnh cuõng roãng khoâng vaø caùi thöùc cuûa oâng do ñaâu maø laäp ñöôïc thaønh giôùi.

Vaäy neân bieát thaân caên, xuùc traàn laøm duyeân, sinh ra thaân thöùc, caû ba choã ñeàu khoâng, vaø ba giôùi thaân caên, xuùc traàn vaø thaân thöùc, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

**Chi 6:** *Thu yù, phaùp vaø yù thöùc giôùi.*

A-nan! Laïi nhö oâng baøy toû: YÙ caên vaø phaùp traàn laøm duyeân, sinh ra yù thöùc, vaäy thöùc ñoù laø nhaân yù caên sinh ra, laáy yù caên laøm giôùi, hay nhaân phaùp traàn sinh ra, laáy phaùp traàn laøm giôùi?

A-nan! Neáu nhaân yù caên sinh ra, thì trong yù oâng, chaéc phaûi coù choã nghó ngôïi môùi phaùt minh ñöôïc caùi yù cuûa oâng, neáu khoâng coù caùc phaùp traàn, thì yù caên khoâng theå sinh ra ñöôïc. Rôøi caùc phaùp traàn, yù caên coøn khoâng coù hình töôùng, thì ñem yù thöùc ra maø

duøng vaøo vieäc gì?

Laïi caùi thöùc taâm cuûa oâng vôùi caùc thöù nghó ngôïi, caùc söï roõ bieát laø ñoàng nhau hay khaùc nhau. Neáu ñoàng vôùi yù caên, töùc laø yù caên roài, laøm sao laïi do yù caên sinh ra? Neáu khaùc, maø khoâng ñoàng vôùi yù caên, thì leõ ra khoâng coøn bieát gì. Neáu khoâng bieát gì, laøm sao laïi do yù caên sinh ra, coøn neáu coù bieát, laøm sao laïi chia ra yù thöùc vaø yù caên? Chæ hai taùnh ñoàng nhau, khaùc nhau coøn khoâng thaønh, laøm sao laäp ñöôïc thaønh giôùi?

Neáu nhaân phaùp traàn sinh ra, thì caùc phaùp trong theá gian, khoâng ngoaøi naêm traàn. OÂng haõy xem xeùt caùc phaùp saéc, thanh, höông, vò, xuùc, coù töôùng roõ raøng ñoái vôùi naêm caên, ñeàu khoâng thuoäc veà phaàn thaâu naïp cuûa yù caên. Neáu yù thöùc cuûa oâng quyeát ñònh nöông nôi phaùp traàn maø sinh ra, thì oâng haõy xeùt töøng phaùp, töøng phaùp, hình traïng theá naøo. Neáu rôøi haún caùc töôùng saéc, khoâng, ñoäng, tónh, thoâng, bòt, hôïp, ly, sinh, dieät, thì roát raùo khoâng thaønh moät phaùp naøo caû. Laïi, sinh cuõng laø caùc phaùp nhö saéc, nhö khoâng sinh ra, dieät cuõng nhö caùc phaùp saéc, nhö khoâng dieät maát. Caùc nguyeân nhaân ñaõ khoâng thaønh, thì caùi thöùc do noù sinh ra, coøn coù hình töôùng gì, hình töôùng coøn khoâng coù, laøm sao maø laäp ñöôïc thaønh giôùi? Vaäy neân bieát yù caên, phaùp traàn laøm duyeân, sinh ra yù thöùc, caû ba choã

ñeàu khoâng vaø ba giôùi yù caên, phaùp traàn vaø yù thöùc, voán khoâng phaûi laø taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi laø taùnh töï nhieân.

***\* Chuù thích:***

**Chi 1:** *Thu nhaõn, saéc vaø nhaõn thöùc giôùi.*

Giôùi laø giôùi bieät, nghóa nhö tieáng giôùi cuûa giôùi Phaät giaùo chuùng ta, do saùu caên, saùu traàn vaø saùu thöùc coù taùnh rieâng khaùc, thaønh ra giôùi bieät giöõa caùi naày vaø caùi khaùc neân goïi laø möôøi taùm giôùi.

Ñoaïn naày, phaù caùi rieâng bieät giöõa saùu caên, saùu traàn vaø saùu thöùc. Vì hai ñoaïn tröôùc ñaõ nghieân cöùu veà saùu caên vaø saùu traàn, neân ñoaïn naày chuù yù ñaëc bieät ñeán saùu thöùc.

Theo ñaïo lyù cuûa Tieåu thöøa, thì nhaõn caên vôùi saéc traàn laøm duyeân, sinh ra nhaõn thöùc. Vaäy neân xeùt nhaõn thöùc aáy, nhaân nhaõn caên sinh ra vaø cuøng moät giôùi vôùi nhaõn caên, hay nhaân saéc traàn sinh ra vaø cuøng moät giôùi vôùi saéc traàn.

Söï thaät thì nhaõn thöùc khoâng theå do moät mình nhaõn caên hay moät mình saéc traàn maø sinh ra ñöôïc. Nhaõn caên vaø saéc traàn ñoái ñaõi vôùi nhau maø phaùt hieän, do coù nhaõn caên môùi thaáy coù saéc traàn, do coù saéc traàn môùi coù nhaõn caên, ngoaøi saéc traàn ra, nhaõn caên khoâng coù töï taùnh, ngoaøi nhaõn caên ra, thì khoâng coøn bieát theá naøo laø saéc

traàn nöõa, do ñoù, neân moät mình nhaõn caên hay moät mình saéc traàn khoâng theå sinh ra nhaõn thöùc.

Neáu caû hai thöù nhaõn caên vaø saéc traàn chung nhau laïi maø sinh ra nhaõn thöùc, thì nhaõn caên coù bieát, saéc traàn khoâng bieát, caùi nhaõn thöùc sinh ra ôû giöõa seõ nhö theá naøo?

Ñöùng veà phöông dieän caên, traàn maø noùi, neáu caên, traàn hôïp laïi maø sinh ra nhaõn thöùc, thì ñaõ coù caùi nhaõn thöùc ôû giöõa, nhaõn caên vaø saéc traàn taát phaûi rôøi nhau. Coøn neáu nhaõn caên vaø saéc traàn rôøi nhau maø sinh ra nhaõn thöùc, thì caên vaø traàn ñoái ñaõi vôùi nhau maø coù, luoân luoân phaûi keát hôïp vôùi nhau, nhö neáu caên vaø traàn rôøi nhau, thì baûn thaân caên traàn ñaõ khoâng coù roài, laøm sao sinh ra ñöôïc thöùc.

Ñöùng veà caùi thöùc chaëng giöõa maø noùi, thì khi nhaõn caên vaø saéc traàn hôïp laïi, sinh ra nhaõn thöùc, caùi nhaõn thöùc aáy phaûi chia laøm hai phaàn, moät phaàn bieát, moät phaàn khoâng bieát, maø ñaõ chia laøm hai phaàn, thì phaàn bieát theo vôùi caên, phaàn khoâng bieát theo vôùi traàn, coøn bieát laáy gì, laøm caùi nhaõn thöùc.

Ñöùng veà phöông dieän theå taùnh maø noùi, thì caùi bieát vaø caùi khoâng bieát traùi ngöôïc laãn nhau: heã khoâng phaûi khoâng bieát, töùc laø coù bieát, heã khoâng phaûi coù bieát, töùc laø khoâng bieát. Neáu caùi nhaõn thöùc khoâng phaûi khoâng bieát vaø cuõng khoâng phaûi coù bieát thì khoâng coù theå taùnh gì caû, coøn

neáu nhö caùi nhaõn thöùc cuõng coù bieát, cuõng khoâng bieát, thì theå taùnh xen loän, taâm khoâng thaønh taâm, caûnh khoâng thaønh caûnh, laøm sao maø laäp ñöôïc thaønh giôùi.

Theo hieåu bieát hieän nay, coù nhöõng ngoâi sao caùch quaû ñaát raát xa. Phoûng söû coù moät ngoâi sao caùch quaû ñaát naêm ngaøn naêm aùnh saùng, khi aùnh saùng cuûa ngoâi sao aáy ñeán con maét chuùng ta, thì ngoâi sao ñoù ñi xa laâu roài, nhöng con maét ta, laïi thaáy ngoâi sao ôû choã naêm ngaøn naêm veà tröôùc. Neáu noùi ngoâi sao ñoù ñi xa laém roài, laøm sao coøn sinh ra ñöôïc. Coøn nhö noùi caùi thaáy sinh ra nhaõn thöùc, thì caùi thaáy nhö vaäy raát sai laàm vaø caùi nhaõn thöùc do caùi thaáy aáy sinh ra ñaõ khoâng nhaän bieát ñöôïc hieän vaät, thì cuõng khoâng theå goïi laø nhaõn thöùc ñöôïc.

Vaäy neân bieát caùi nhaõn caên thaáy ñöôïc, caùi saéc traàn bò thaáy vaø caùi nhaõn thöùc nhaän bieát caùc ñieàu ñaõ thaáy, ñeàu laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 2:** *Thu nhó, thanh vaø nhó thöùc giôùi.*

Veà nhó thöùc cuõng vaäy, nhó thöùc khoâng theå do caên sinh ra, khoâng theå do thanh traàn sinh ra vaø cuõng khoâng theå do caû nhó caên

vaø thanh traàn hôïp laïi maø sinh ra.

Nhó caên, ngoaøi thanh traàn, khoâng coù töï taùnh, thanh traàn, ngoaøi nhó caên, cuõng khoâng thaønh caùi gì. Nhó caên vaø thanh traàn chæ ñoái ñaõi vôùi nhau maø coù, chôù khoâng thaät coù, thì do ñaâu maø laäp ñöôïc caùi nhó thöùc ôû giöõa, nhaän bieát tieáng naày, tieáng khaùc.

Xeùt nhö vaäy, neân bieát nhó caên, thanh traàn vaø nhó thöùc ñeàu laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 3:** *Thu tyû, höông vaø tyû thöùc giôùi.*

Laïi theo ñaïo lyù Tieåu thöøa, tyû caên, höông traàn laøm duyeân, sinh ra tyû thöùc nhaän bieát caùc muøi thôm, thoái.

Tyû thöùc aáy khoâng theå nhaân caùi muõi thòt, laø phuø traàn caên sinh ra, vì neáu chaát thòt bieát thôm, thoái, laøm sao ôû caùc nôi khaùc, chaát thòt laïi khoâng bieát thôm, thoái.

Coøn neáu tyû thöùc do caùi ngöûi bieát maø sinh thì trong caùi muõi, caùi gì laø caùi ngöûi bieát ñöôïc? Hoaëc chaát thòt ngöûi bieát ñöôïc hay choã troáng roãng ngöûi bieát ñöôïc? Neáu chaát thòt ngöûi bieát ñöôïc, thì taát caû phaûi bieát, nhöng neáu coù caùi gì ñuïng chaïm vaøo thòt, thì thòt chæ bieát ñuïng chaïm, sao laïi bieát ñöôïc höông traàn?

Laïi khi loã muõi bò ngheït, khoâng thoâng, sao laïi khoâng bieát ñöôïc

höông. Neáu caùi troáng roãng bieát ngöûi, thì caùi troáng roãng trong loã muõi vôùi caùi hö khoâng ôû ngoaøi naøo coù khaùc gì nhau. Vaø nhö theá, thì hö khoâng töï bieát, naøo dính daùng gì vôùi caùi thaân cuûa ngöôøi.

Tyû thöùc cuõng khoâng theå do höông traàn sinh ra, vì ngoaøi tyû caên khoâng coù höông traàn, höông traàn ñaõ khoâng coù, do ñaâu maø sinh ra ñöôïc thöùc. Tyû caên vaø höông traàn ñoái ñaõi vôùi nhau maø thaønh, khoâng phaûi thaät coù, laøm sao sinh ñöôïc caùi thöùc ôû giöõa. Vaäy neân bieát tyû caên höông traàn vaø tyû thöùc ñeàu duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh, vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 4:** *Thu thieät, vò vaø thieät thöùc giôùi.*

Veà ba giôùi thieät caên, vò traàn vaø thieät thöùc, thì thieät caên vaø vò traàn ñoái ñaõi vôùi nhau maø thaønh, khoâng coù töï taùnh. Thieät caên coù bieát, vò traàn khoâng bieát, thieät thöùc sinh ra ôû giöõa coøn coù tính caùch gì. Vaäy neân bieát thieät caên, vò traàn vaø thieät thöùc voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 5:** *Thu thaân, xuùc vaø thaân thöùc giôùi.*

Laïi nhö noùi thaân caên vaø xuùc traàn laøm duyeân, sinh ra thaân thöùc. Thaân caên laø caùi bieát caûm xuùc, xuùc traàn goàm nhöõng caûm xuùc: laïnh, noùng, cöùng, meàm v.v... Caûm xuùc do ngoaïi vaät chaïm vôùi thaân

theå maø coù. Ngoaïi vaät laø voâ tri, töï nhieân khoâng bieát theá naøo laø caûm xuùc, do thaân caên coù bieát môùi thaønh coù caûm xuùc. Bieát coù caûm xuùc töùc laø thaân caên vaø bieát ñöôïc coù thaân caên laø do caûm xuùc. Nhöng caûm xuùc laïi khoâng phaûi laø thaân caên vaø thaân caên laïi khoâng phaûi laø caûm xuùc. Neáu caûm xuùc töùc laø thaân caên, laøm sao laïi chia coù caên, coù traàn, neáu caûm xuùc rieâng coù ngoaøi thaân caên, thì ngoaøi thaân caên, caûm xuùc cuõng nhö hö khoâng, khoâng coøn töôùng traïng gì nöõa.

Noäi caên vaø ngoaïi traàn ñaõ khoâng theå thaønh laäp, laøm sao laïi thaønh laäp ñöôïc caùi thaân thöùc ôû giöõa.

Vaäy neân bieát thaân caên, xuùc traàn vaø thaân thöùc, voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

**Chi 6:** *Thu yù, phaùp vaø yù thöùc giôùi.*

Veà ba giôùi yù caên, phaùp traàn vaø yù thöùc cuõng nhö vaäy. Ngoaøi yù caên ra, khoâng coù phaùp traàn, ngoaøi phaùp traàn ra, khoâng coù yù caên, yù caên vaø phaùp traàn ñaõ khoâng coù töï taùnh, laøm sao laïi sinh ra ñöôïc yù thöùc.

Trong ñoaïn naày, veà caâu “Laïi nhö taâm thöùc cuûa oâng vôùi caùc thöù nghó ngôïi vaø caùc söï roõ bieát, laø ñoàng nhau hay laø khaùc nhau”, nhieàu nhaø sôù giaûi, nöông theo phaùp töôùng, cho caùc söï roõ bieát laø saùu thöùc tröôùc, caùc thöù nghó ngôïi laø thöùc thöù baûy, coøn hai chöõ thöùc taâm laø chæ veà thöùc thöù

taùm. Nhöng theo maïch kinh thì giaûi thích nhö vaäy chöa ñuùng, moät laø, vì theo kinh naày, Phaät goïi thöùc thöù taùm A-ñaø-na laø Nhö Lai taïng vaø ñoaïn sau coù caâu keä:

*Thöùc A-ñaø-na raát nhoû nhieäm Taäp khí löu haønh nhö nöôùc doác E laàm laø chaân hay phi chaân*

*Neân Ta thöôøng khoâng dieãn giaûng ñeán.*

Toû ra Phaät chöa muoán chæ daïy veà thöùc thöù taùm, hai laø, vì trong ñoaïn naày noùi veà möôøi taùm giôùi, trong ñoù khoâng coù thöùc thöù taùm. Vì theá, neân nhaän hai chöõ taâm thöùc trong caâu ñoù laø yù thöùc, caùc thöù nghó ngôïi laø yù caên, coøn caùc söï roõ bieát töùc laø naêm thöùc tröôùc, nhaän nhö theá, phuø hôïp vôùi caùc caâu kinh sau cuõng phuø hôïp hôn vôùi maïch kinh.

Ñoaïn naày nhaän xeùt lieân heä giöõa yù thöùc vaø yù caên. Neáu yù thöùc ñoàng vôùi yù caên, thì taïi sao laïi do yù caên sinh ra, coøn neáu yù thöùc khaùc vôùi yù caên, thì yù caên coù bieát, yù thöùc phaûi khoâng bieát, laøm sao laïi phaân bieät ñöôïc caùc söï vaät. Laïi neáu yù thöùc khoâng bieát, thì khoâng theå do yù caên sinh ra, coøn neáu nhö yù thöùc coù bieát, thì taïi

sao chia ra yù thöùc vaø yù caên? Chæ nhöõng vieäc ñoàng nhau, khaùc nhau nhö theá, coøn khoâng theå giaûi quyeát, laøm sao maø laäp ñöôïc thaønh giôùi.

Coøn neáu yù thöùc do phaùp traàn sinh ra, thì ngoaøi saéc, thanh, höông, vò, xuùc ra, phaùp traàn coøn coù hình traïng gì. Neáu noùi do caùc phaùp sinh dieät sinh ra, thì goïi sinh laø caùc traàn saéc thanh, höông, vò, xuùc dieät, coøn caùi phaùp traàn roát raùo khoâng coù töï theå. Phaùp traàn ñaõ khoâng coù töï theå, thì caùi yù thöùc do phaùp traàn sinh ra coøn hình töôùng gì.

Vaäy neân bieát yù caên, phaùp traàn vaø yù thöùc, caû ba giôùi ñeàu duyeân khôûi nhö huyeãn khoâng coù töï taùnh vaø voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng.

***Ñoaïn 6:* Thu Baûy Ñaïi: Ñòa Ñaïi, Thuûy Ñaïi, Hoûa Ñaïi, Phong Ñaïi, Khoâng Ñaïi, Kieán Ñaïi Vaø Thöùc Ñaïi**

***Chaùnh vaên:***

**Chi 1**: *Xin khai thò veà boán ñaïi hoøa hôïp.*

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

- Thöa Theá Toân! Ñöùc Nhö Lai thöôøng noùi veà nhaân duyeân hoøa hôïp: “Taát caû caùc thöù bieán hoùa trong theá gian ñeàu nhaân boán ñaïi hoøa hôïp maø phaùt ra”. Laøm sao Ñöùc Nhö Lai laïi baùc boû caû hai nghóa nhaân duyeân vaø töï nhieân. Nay con khoâng bieát nghóa ñoù theá naøo, xin Phaät ruû loøng thöông xoùt chæ baøy cho chuùng sinh nghóa roát raùo cuûa trung ñaïo, khoâng coøn caùc

ñieàu hyù luaän.

**Chi 2:** *Chæ roõ theå taùnh boán ñaïi khoâng phaûi hoøa hôïp.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo A-nan:

* Tröôùc ñaây oâng nhaøm chaùn caùc phaùp Tieåu thöøa, Thanh vaên, Duyeân giaùc, phaùt taâm tha thieát caàu ñaïo Boà-ñeà voâ thöôïng, Nhö Lai luùc naày chæ baøy cho oâng Ñeä nhaát nghóa ñeá, laøm sao oâng laïi ñem nhöõng nhaân duyeân voïng töôûng hyù luaän theá gian maø töï raøng buoäc mình? OÂng tuy nghe ñöôïc nhieàu phaùp, nhöng cuõng nhö ngöôøi noùi teân vò thuoác, maø ñeán khi thuoác thaät môùi ôû tröôùc maét, thì laïi khoâng phaân bieät ñöôïc. Nhö Lai goïi laø raát ñaùng thöông xoùt. Nay oâng haõy nghe cho kyõ, Ta seõ vì oâng phaân tích chæ baøy vaø cuõng ñeå cho nhöõng ngöôøi tu Ñaïi thöøa sau naày thoâng suoát ñöôïc thaät töôùng.

A-nan yeân laëng kính vaâng Thaùnh chæ cuûa Phaät. Phaät daïy:

* A-nan! Nhö oâng ñaõ noùi: Boán thöù “Ñaïi” hoøa hôïp phaùt ra caùc thöù bieán hoùa trong theá gian. A-nan! Neáu taùnh cuûa caùc thöù ñaïi kia khoâng phaûi hoøa hôïp, thì khoâng theå laãn loän vôùi caùc ñaïi khaùc, cuõng nhö hö khoâng

khoâng theå hoøa hôïp ñöôïc vôùi caùc saéc töôùng. Neáu taùnh cuûa caùc ñaïi laø hoøa hôïp, thì cuõng ñoàng nhö caùc thöù bieán hoùa, thuûy chung thaønh nhau, sinh, dieät noái nhau, sinh roài dieät, dieät roài sinh, sinh sinh dieät dieät, nhö voøng löûa quay troøn chöa heà döøng nghæ. A-nan! Nhö nöôùc thaønh baêng, baêng laïi thaønh nöôùc.

**Chi 3**: *Thu ñòa ñaïi.*

OÂng haõy xeùt caùi taùnh cuûa ñòa ñaïi, to thì laøm ñaát lieàn, nhoû thì laøm vi traàn, cho ñeán laân hö traàn, do cheû chaát cöïc vi, laø saéc töôùng cöïc nhoû, ra baûy phaàn maø thaønh. Neáu cheû laân hö traàn nöõa, thì thaät laø taùnh hö khoâng.

A-nan! Neáu caùi laân hö traàn ñoù, chæ ra thaønh ñöôïc hö khoâng, neân bieát hö khoâng cuõng sinh ra ñöôïc saéc töôùng. Nay oâng hoûi do hoøa hôïp maø sinh ra caùc töôùng bieán hoùa trong theá gian, thì oâng haõy xeùt moät caùi laân hö traàn, thì duøng bao nhieâu hö khoâng hôïp laïi môùi coù, khoâng theå laân hö traàn hôïp laïi thaønh laân hö traàn. Laïi laân hö traàn ñaõ cheû thaønh hö khoâng, thì phaûi duøng bao nhieâu saéc töôùng hôïp laïi môùi thaønh caû hö khoâng. Nhöng neáu saéc töôùng hôïp laïi, thì hôïp saéc töôùng laïi, khoâng theå thaønh ñöôïc hö khoâng, coøn neáu hö khoâng hôïp laïi, thì hôïp hö khoâng laïi, khoâng theå thaønh ñöôïc saéc töôùng, saéc töôùng coøn coù theå cheû ñöôïc, chöù hö khoâng laøm sao maø hôïp ñöôïc?

OÂng voán bieát trong Nhö Lai taïng, taùnh saéc laø chaân khoâng, taùnh khoâng laø chaân saéc, baûn nhieân thanh tònh, cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm

chuùng sinh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát, theo nghieäp maø phaùt hieän, theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc, chæ coù lôøi noùi, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 4:** *Thu hoûa ñaïi.*

A-nan! Hoûa ñaïi khoâng coù töï theå, göûi nôi caùc duyeân maø phaùt hieän. OÂng haõy xem caùc nhaø chöa naáu aên ôû trong thaønh, khi muoán nhoùm beáp, thì tay caàm kính, ñöa tröôùc aùnh saùng maët trôøi maø laáy löûa.

A-nan! Phaøm goïi laø hoøa hôïp, thì nhö Ta cuøng oâng vaø moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò Tyø-kheo hieän nay hôïp thaønh moät chuùng, tuy chuùng chæ coù moät, song gaïn xeùt veà caên baûn, thì moãi ngöôøi ñeàu coù thaân, ñeàu coù danh töï hoï haøng cuûa mình, nhö Xaù- lôïi-phaát thì thuoäc doøng Baø-la-moân, Öu-laâu-taàn-loa thì thuoäc doøng Ca-dieáp-ba, cho ñeán A-nan thì thuoäc doøng hoï Cuø-ñaøm.

A-nan! Neáu löûa ñoù nhaân hoøa hôïp maø coù, thì khi ngöôøi kia caàm kính laáy löûa nôi aùnh saùng maët trôøi, löûa ñoù töø trong kính maø

ra, do buøi nhuøi maø coù hay töø maët trôøi maø ñeán?

A-nan! Neáu töø maët trôøi maø ñeán, thì löûa aáy ñaõ ñoát ñöôïc buøi nhuøi trong tay cuûa oâng, nhöõng röøng caây maø aùnh saùng maët trôøi ñi qua, leõ ra ñeàu bò ñoát caû. Neáu töø trong kính maø ra, thì löûa aáy ñaõ coù theå töø trong kính ra ñoát chaùy buøi nhuøi, laøm sao caùi kính laïi khoâng chaûy, cho ñeán caû caùi tay oâng caàm kính coøn khoâng thaáy noùng, laøm sao kính laïi chaûy ñöôïc. Neáu do buøi nhuøi sinh ra, thì caàn gì aùnh saùng maët trôøi vaø kính tieáp ñoái nhau, roài sau löûa môùi sinh ra. OÂng haõy xeùt cho kyõ, kính do tay caàm, maët trôøi thì ñi treân trôøi, coøn buøi nhuøi thì töø ñaát sinh ra, vaäy löûa töø phöông naøo ñi ñeán choã ñoù. Maët trôøi vaø kính xa nhau, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ löûa kia, khoâng do ñaâu maø töï coù.

OÂng coøn khoâng bieát trong Nhö Lai taïng, taùnh hoûa laø chaân khoâng, taùnh khoâng laø chaân hoûa, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sinh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát.

A-nan! OÂng neân bieát ngöôøi ñôøi caàm kính moät choã, thì moät choã coù löûa sinh ra, khaép phaùp giôùi ñeàu caàm kính, thì khaép phaùp giôùi boác löûa. Löûa boác khaép theá gian, ñaâu coù choã ôû, theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø do nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc, chæ coù lôøi noùi, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 5:** *Thu thuûy ñaïi.*

A-nan! Taùnh nöôùc khoâng nhaát ñònh, khi chaûy, khi ñöùng khoâng chöøng. Nhö trong thaønh Thaát-la-phieät, caùc oâng tieân Ca-tyø- la, Chöôùc-ca-la vaø caùc nhaø ñaïi huyeãn thuaät Baùt-ñaàu-ma, Ha-taùt- ña v.v... muoán caàu tinh thaùi aâm ñeå hoøa vôùi caùc thuoác huyeãn thuaät, thì caùc oâng aáy, trong luùc saùng traêng trong tay caàm haït chaâu phöông chö, höùng nöôùc trong aùnh maët traêng. Vaäy nöôùc aáy töø trong haït chaâu maø ra, do hö khoâng maø coù hay töø maët traêng maø ñeán?

A-nan! Neáu töø maët traêng maø ñeán, thì ôû phöông xa coøn coù theå laøm cho haït chaâu chaûy ra nöôùc, nhöõng röøng caây aùnh saùng maët traêng ñi qua, leõ ra ñeàu phaûi phun nöôùc, maø neáu phun nöôùc, thì sao laïi phaûi ñôïi coù haït chaâu phöông chö môùi chaûy nöôùc ñöôïc? Coøn neáu khoâng phun nöôùc, thì roõ raøng nöôùc ñoù, khoâng phaûi töø maët traêng maø xuoáng. Neáu töø haït chaâu maø ra, thì trong haït chaâu aáy thöôøng phaûi chaûy nöôùc, sao coøn phaûi ñôïi aùnh saùng maët traêng trong luùc nöõa ñeâm? Neáu do hö khoâng maø sinh, thì hö khoâng khoâng bôø beán, nöôùc cuõng khoâng giôùi haïn, vaäy töø coõi ngöôøi ñeán coõi trôøi, leõ ra ñeàu phaûi chìm ngaäp caû, laøm sao laïi coøn coù thuûy, luïc, khoâng, haønh? OÂng haõy xeùt cho kyõ maët traêng töø treân trôøi ñi qua, haït chaâu do tay caàm, coøn caùi maâm höùng nöôùc thì do ngöôøi saép ñaët, vaäy nöôùc kia töø phöông naøo maø chaûy ñeán ñoù. Maët traêng

vaø haït chaâu xa nhau, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ nöôùc kia, khoâng do ñaâu maø töï coù.

OÂng coøn khoâng bieát Nhö Lai taïng, taùnh thuûy laø chaân khoâng, taùnh khoâng laø chaân thuûy, baûn nhieân thanh tònh, cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sinh, ñaùp vôùi löôïng hay bieát. Moät choã caàm haït chaâu, thì moät choã nöôùc chaûy ra, khaép phaùp giôùi caàm haït chaâu, thì ñaày phaùp giôùi nöôùc sinh ra. Thuûy ñaïi sinh khaép theá gian, ñaâu coù choã ôû, theo nghieäp maø phaùt hieän, theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc, chæ coù lôøi noùi, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 6:** *Thu phong ñaïi.*

A-nan! Phong ñaïi khoâng coù töï theå, khi ñoäng, khi tónh khoâng chöøng. OÂng thöôøng söûa aùo, vaøo trong ñaïi chuùng, gaáu aùo Taêng- giaø-leâ ñoäng ñeán ngöôøi beân caïnh, thì coù chuùt gioù phaûy qua maët ngöôøi kia. Gioù ñoù laïi laø, do gaáu aùo ca-sa maø ra, do hö khoâng maø phaùt khôûi hay do maët ngöôøi kia maø sinh?

A-nan! Neáu gioù ñoù phaùt ra, do gaáu aùo ca-sa, thì oâng ñaõ maëc caû gioù, leõ ra caùi aùo phaûi bay tung ra, rôøi khoûi thaân theå cuûa oâng. Nay Ta thuyeát phaùp, ruõ aùo ôû trong hoäi naày, oâng haõy xem caùi aùo Ta, gioù ôû choã naøo? Khoâng leõ trong aùo laïi coù choã chöùa gioù.

Neáu gioù ñoù do hö khoâng sinh ra, thì khi caùi aùo oâng khoâng ñoäng, vì sao laïi khoâng phaûy gioù? Vaø taùnh hö khoâng thöôøng coøn, thì gioù laïi phaûi

thöôøng sinh ra, khi khoâng coù gioù, thì hö khoâng phaûi dieät maát. Gioù dieät, thì coù theå thaáy ñöôïc, coøn hö khoâng dieät, thì hình traïng theá naøo? Laïi neáu coù sinh dieät, thì khoâng goïi laø hö khoâng vaø ñaõ goïi laø hö khoâng, laøm sao laïi phaùt ra gioù ñöôïc?

Neáu gioù ñoù sinh ra do caùi maët ngöôøi bò phaûy, thì ñaõ do maët ngöôøi ñoù sinh ra, leõ ra phaûi phaûy laïi oâng, sao töï oâng söûa aùo maø laïi phaûy ngöôïc laïi ngöôøi kia?

OÂng haõy xeùt cho kyõ: Söûa aùo laø do nôi oâng, caùi maët thì thuoäc veà ngöôøi kia, hö khoâng thì vaéng laëng, khoâng theå lay ñoäng, vaäy gioù töø phöông naøo dong ruoåi ñeán ñoù. Taùnh gioù vaø taùnh hö khoâng caùch xa nhau, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ gioù kia, khoâng do ñaâu maø töï coù.

OÂng thaät khoâng bieát trong Nhö Lai taïng, taùnh phong laø taùnh chaân khoâng, taùnh khoâng laø chaân phong, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sinh ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát. A-nan! Nhö moät mình oâng hôi ñoäng caùi aùo, thì coù chuùt gioù phaùt ra, khaép phaùp giôùi ñeàu phaûy, thì khaép coõi nöôùc sinh ra phong ñaïi. Phong ñaïi ñaày nhaåy theá gian, ñaâu coù choã ôû, theo nghieäp maø phaùt

hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc, chæ coù lôøi noùi toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 7:** *Thu khoâng ñaïi.*

A-nan! Hö khoâng khoâng coù hình, nhaân saéc töôùng maø baøy ra. Nhö trong thaønh Thaát-la-phieät, choã caùch xa soâng, nhöõng ngöôøi doøng Saùt-lôïi, doøng Baø-la-moân, doøng Tyø-xaù, doøng Thuû-ñaø hay doøng Phaû-la-ñoïa, doøng Chieân-ñaø-la v.v... khi döïng nhaø môùi, thì ñaøo gieáng maø laáy nöôùc, ñaøo ñaát ra moät thöôùc, thì trong ñoù coù moät thöôùc hö khoâng, nhö vaäy cho ñeán ñaøo ñaát ra moät tröôïng, thì trong ñoù laïi ñöôïc moät tröôïng hö khoâng, hö khoâng noâng hay saâu, tuøy ñaøo ñaát ra nhieàu hay ít. Hö khoâng ñoù laø nhaân ñaát maø ra, nhaân ñaøo maø coù hay khoâng nhaân gì maø töï sinh?

A-nan! Neáu hö khoâng ñoù khoâng nhaân gì maø töï sinh, thì khi tröôùc chöa ñaøo ñaát, sao nôi ñoù laïi khoâng troáng roãng, maø chæ thaáy ñaát lieàn, haún khoâng thoâng suoát. Neáu nhaân ñaát maø ra, thì khi ñaát ra, phaûi thaáy hö khoâng vaøo, neáu ñaát ra tröôùc, maø khoâng thaáy hö khoâng vaøo, laøm sao hö khoâng laïi nhaân ñaát maø ra. Coøn neáu khoâng ra, khoâng vaøo, thì hö khoâng vôùi ñaát voán khoâng khaùc nhau, khoâng khaùc töùc laø ñoàng, thì khi ñaát ra, sao hö khoâng laïi khoâng ra. Neáu nhaân ñaøo maø ra, thì phaûi ñaøo ra hö khoâng, chöù khoâng ñaøo ra ñaát, neáu khoâng nhaân ñaøo maø ra, thì töï ñaøo ra ñaát, laøm sao laïi thaáy hö khoâng?

OÂng haõy xeùt cho kyõ, nhaän roõ xeùt kyõ: Ñaøo, thì do tay ngöôøi, theo phöông höôùng maø vaän chuyeån, ñaát, thì töø nôi ñaát lieàn maø dôøi ñi, coøn hö khoâng, nhö vaäy, thì nhaân ñaâu maø ra. Ñaøo laø söï thaät, hö khoâng laø troáng roãng, khoâng coù taùc duïng gì vôùi nhau, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ hö khoâng khoâng do ñaâu maø töï ra. Neáu caùi hö khoâng ñoù, baûn taùnh vieân maõn cuøng khaép, khoâng coù lay ñoäng, neân bieát hieän tieàn hö khoâng vaø boán thöù ñòa, thuûy, hoûa, phong, ñeàu goïi laø naêm ñaïi, taùnh thaät vieân dung, voán laø taùnh Nhö Lai taïng, khoâng sinh, khoâng dieät.

A-nan! Taâm oâng meâ muoäi, khoâng ngoä ñöôïc boán ñaïi voán laø taùnh Nhö Lai taïng, oâng haõy xeùt caùi hö khoâng laø ra, laø vaøo, hay khoâng ra, khoâng vaøo. Ong toaøn khoâng bieát trong Nhö Lai taïng, taùnh giaùc laø chaân khoâng, taùnh khoâng laø chaân giaùc, baûn nhieân thanh tònh, cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sinh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát. A-nan! Nhö moät gieáng troáng khoâng, thì hö khoâng sinh trong moät gieáng, hö khoâng möôøi phöông cuõng nhö vaäy. Khoâng ñaïi cuøng khaép möôøi phöông, ñaâu coù choã ôû, theo nghieäp laø phaùt hieän, theá gian khoâng bieát laàm laø nhaân duyeân vaø

taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc, chæ coù lôøi noùi, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 8:** *Thu kieán ñaïi.*

A-nan! Kieán ñaïi coù giaùc quan maø khoâng phaân bieät, nhaân caùc thöù saéc, khoâng maø coù. Nhö hieän nay oâng ôû trong röøng Kyø-ñaø, sôùm mai thì saùng, ban ñeâm thì toái, ñeán luùc nöûa ñeâm, traêng troøn thì saùng, vaéng traêng thì toái, nhöõng töôùng saùng, toái aáy do caùi thaáy phaân tích. Caùi thaáy ñoù laïi laø ñoàng moät theå vôùi caùc töôùng saùng, toái vaø caû hö khoâng, hay khoâng ñoàng moät theå. Hoaëc cuõng ñoàng, cuõng khoâng phaûi ñoàng, hoaëc cuõng khaùc, cuõng khoâng phaûi khaùc.

A-nan! Neáu caùi thaáy ñoù, cuøng vôùi saùng, toái vaø hö khoâng voán laø moät theå, thì caùi saùng, caùi toái tieâu dieät laãn nhau, khi toái thì khoâng coù saùng, khi saùng thì khoâng coù toái, neáu nhö caùi thaáy cuøng moät theå vôùi caùi toái, thì khi saùng, caùi thaáy phaûi tieâu maát, neáu cuøng moät theå vôùi caùi saùng, thì khi toái, caùi thaáy phaûi dieät roài, maø ñaõ dieät, laøm sao coøn thaáy ñöôïc saùng, thaáy ñöôïc toái. Coøn nhö saùng vaø toái khaùc nhau, coøn caùi thaáy thì khoâng sinh khoâng dieät, laøm sao laïi thaønh ñoàng moät theå ñöôïc?

Neáu caùi thaáy ñoù khoâng phaûi ñoàng moät theå vôùi caùi toái vaø caùi saùng, thì ngoaøi caùi saùng, caùi toái vaø hö khoâng ra, oâng haõy phaân tích caùi thaáy thaønh hình töôùng gì, rôøi caùi saùng, caùi toái vaø hö khoâng, caùi thaáy ñoù cuõng ñoàng nhö loâng ruøa, söøng thoû, neáu taùch haún ba thöù saùng, toái vaø hö khoâng thì do ñaâu maø thaønh laäp ñöôïc caùi thaáy?

Saùng vaø toái traùi ngöôïc laãn nhau, laøm sao hoaëc cuõng laø ñoàng, rôøi ba thöù saùng, toái vaø hö khoâng, caùi thaáy voán khoâng coøn gì, laøm sao hoaëc cuõng laø khaùc. Beân hö khoâng, beân caùi thaáy, voán khoâng coù bôø coõi, laøm sao laïi khoâng phaûi ñoàng, thaáy caùi toái, thaáy caùi saùng, taùnh khoâng dôøi ñoåi, laøm sao laïi khoâng phaûi khaùc?

OÂng haõy xeùt cho kyõ, suy xeùt chín chaén, nhaän cho cuøng, xeùt cho roõ, saùng laø do maët trôøi, toái laø do ñeâm khoâng traêng, thoâng suoát thuoäc veà hö khoâng, ngaên bòt thuoäc veà ñaát lieàn, coøn caùi thaáy nhö vaäy nhaân ñaâu maø ra. Caùi thaáy coù giaùc quan, hö khoâng thì khoâng hay bieát, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ caùi thaáy, khoâng do ñaâu maø töï phaùt ra. Coøn nhö taát caû caùc söï thaáy, nghe, hay, bieát, baûn taùnh vieân maõn cuøng khaép, voán khoâng lay ñoäng, neân bieát kieán ñaïi cuøng vôùi hö khoâng khoâng bôø beán, khoâng lay ñoäng vaø boán ñaïi: ñòa, thuûy, hoûa, phong, coù lay ñoäng, ñeàu goïi laø saùu ñaïi, taùnh thaät laø vieân dung, voán laø taùnh Nhö Lai taïng, khoâng sinh, khoâng dieät.

A-nan! Taùnh oâng chìm ñaém, khoâng ngoä ñöôïc nhöõng söï thaáy,

nghe, hay, bieát cuûa oâng voán laø taùnh Nhö Lai taïng, oâng haõy xeùt nhöõng thaáy, nghe, hay, bieát, ñoù laø sinh hay dieät, laø ñoàng hay laø khaùc, laø khoâng phaûi sinh, khoâng phaûi dieät, hay khoâng phaûi ñoàng, khoâng phaûi khaùc. OÂng chöa töøng bieát trong Nhö Lai taïng, caùi thaáy nôi taâm taùnh laø caùi taùnh minh cuûa baûn giaùc, caùi taùnh minh cuûa baûn giaùc bieåu loä nôi caùi thaáy, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sinh ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát.

Nhö nôi nhaõn caên, caùi thaáy cuøng khaép phaùp giôùi, thì caùi bieát nghe, bieát ngöûi, bieát neám, bieát xuùc, bieát caùc phaùp, coâng naêng nhieäm maàu saùng suoát cuõng cuøng khaép phaùp giôùi, ñaày ñuû möôøi phöông hö khoâng, ñaâu coù choã ôû, theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng phaân bieät so ño cuûa yù thöùc, chæ coù lôøi noùi, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 9:** *Thu thöùc ñaïi.*

A-nan! Thöùc ñaïi khoâng coù nguoàn goác, nhaân nôi saùu thöù caên, traàn giaû doái phaùt ra. Nay oâng haõy xem khaép Thaùnh chuùng trong hoäi naày, oâng duøng con maét löôùt qua, maét oâng troâng khaép, chæ nhö boùng trong göông, khoâng phaân tích rieâng bieät. Caùi thöùc oâng, trong aáy theo thöù lôùp chæ ra ñaây laø Boà-taùt Vaên-thuø, ñaây laø Toân giaû Phuù-laâu-na, ñaây laø Toân giaû Muïc- kieàn-lieân, ñaây laø Toân giaû Tu-boà-ñeà, ñaây laø Toân giaû Xaù-lôïi-phaát. Caùi thöùc nhaän bieát nhö theá sinh ra do caùi thaáy, do caùc töôùng, do hö khoâng, hay khoâng nhaân gì boãng nhieân sinh ra?

A-nan! Neáu caùi thöùc cuûa oâng sinh ra do caùi thaáy, maø nhö khoâng coù caùc töôùng saùng, toái vaø saéc, khoâng, thì khoâng coøn caùi thaáy cuûa oâng, caùi thaáy coøn khoâng coù, do ñaâu maø phaùt ra ñöôïc caùi thöùc? Neáu caùi thöùc cuûa oâng sinh ra do caùc töôùng, chöù khoâng do caùi thaáy, thì ñaõ khoâng thaáy saùng, cuõng khoâng thaáy toái, saùng vaø toái ñaõ khoâng thaáy, thì cuõng khoâng coù saéc khoâng, caùc töôùng kia coøn khoâng coù, thì caùi thöùc do ñaâu maø phaùt ra? Neáu caùi thöùc sinh ra do hö khoâng, ngoaøi caùc töôùng vaø ngoaøi caùi thaáy, thì ngoaøi caùi thaáy khoâng coù caûm giaùc, töï nhieân khoâng theå bieát ñöôïc caùi saùng, caùi toái, caùc saéc töôùng vaø hö khoâng, ngoaøi caùc töôùng, thì khoâng coù caùc duyeân cuûa tieàn traàn, söï thaáy, nghe, hay, bieát, khoâng do ñaâu maø thaønh laäp ñöôïc. Ngoaøi hai thöù caên traàn ra, neáu laø khoâng, thì cuõng ñoàng nhö khoâng coù, coøn neáu laø coù, thì cuõng khoâng ñoàng nhö caùc vaät, daàu cho phaùt ra caùi thöùc cuûa oâng, thì ñem ra maø phaân bieät caùi gì?

Neáu caùi thöùc khoâng nhaân gì boãng nhieân maø phaùt ra, laøm sao laïi khoâng phaân bieät maët traêng saùng, trong luùc maët traêng ñöùng

boùng?

OÂng haõy xeùt kyõ, nhaän xeùt chín chaén, caùi thaáy gaù vaøo maét cuûa oâng, caùc töôùng thì traû veà cho tieàn caûnh, caùi gì coù theå hình traïng ñöôïc, thì môùi thaønh coù, caùi gì khoâng coù töôùng, thì thaønh ra khoâng, coøn caùi thöùc nhö vaäy, nhaân ñaâu maø ra?

Caùi thöùc thì lay ñoäng, caùi thaáy thì ñöùng laëng, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, cho ñeán caùc söï nghe, ngöûi, hay, bieát, cuõng ñeàu nhö vaäy. Khoâng leõ caùi thöùc nhaän bieát khoâng do ñaâu maø phaùt ra.

Neáu caùi thöùc ñoù khoâng do ñaâu, neân bieát caùi thöùc ñaïi nhaän bieát vaø caùi caên ñaïi thaáy, nghe, hay, bieát, vaéng laëng cuøng khaép, baûn taùnh khoâng nöông vaøo ñaâu maø coù, hai ñaïi aáy cuøng vôùi hö khoâng, ñòa, thuûy, hoûa, phong, ñeàu goïi laø baûy ñaïi, taùnh thaät laø vieân dung, voán laø taùnh Nhö Lai taïng, khoâng sinh, khoâng dieät.

A-nan! Taâm oâng noâng noåi, khoâng ngoä ñöôïc caùi nhaän bieát caùc ñieàu thaáy nghe, voán laø taùnh cuûa Nhö Lai taïng. OÂng haõy xeùt saùu caùi thöùc laø ñoàng hay laø khaùc, laø khoâng hay laø coù, laø khoâng phaûi ñoàng, khoâng phaûi khaùc, hay khoâng phaûi khoâng, khoâng phaûi coù. OÂng voán khoâng bieát trong Nhö Lai taïng, caùi thöùc nôi taâm taùnh laø caùi taùc duïng nhaän bieát cuûa taùnh minh baûn giaùc, vaø taùnh minh baûn giaùc thaät laø chaân taùnh cuûa thöùc ñaïi, baûn giaùc dieäu minh yeân laëng hieån baøy cuøng khaép phaùp giôùi, aån hieän nôi möôøi phöông hö khoâng, ñaâu coù choã ôû, theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc, chæ coù lôøi noùi, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

***\* Chuù thích:***

**Chi 1:** *Xin khai thò veà boán ñaïi hoøa hôïp.*

Trong ñoaïn naày, Toân giaû A-nan daãn lôøi Phaät daïy: Caùc thöù bieán hoùa trong theá gian ñeàu do boán ñaïi hoøa hôïp maø phaùt hieän, vaø hoûi vì sao Phaät laïi baøi baùc caû hai nghóa nhaân duyeân vaø töï nhieân.

Boán ñaïi laø ñòa, thuûy, hoûa, phong. Ñòa ñaïi coù tính chaát ngaên ngaïi, nghóa laø taùnh ngaên ngaïi vaät chaát, thuûy ñaïi coù taùnh löu haønh, nghóa laø lôùp naày lôùp khaùc löu chuyeån, hoûa ñaïi coù taùnh bieán hoùa, nghóa laø laøm cho töø hình thaùi naày ñoåi sang hình thaùi khaùc, phong ñaïi coù taùnh dao ñoäng, nghóa laø töï mình lay ñoäng vaø laøm rung ñoäng caùc vaät khaùc. Theo tieåu thöøa Phaät giaùo, taát caû caùc vaät ñeàu do nhöõng cöïc vi cuûa caùc taùnh vaät chaát, löu haønh bieán hoùa vaø dao ñoäng keát hôïp laïi maø thaønh.

**Chi 2:** *Chæ roõ theå taùnh boán ñaïi khoâng phaûi hoøa hôïp.*

Nhöng ñaïo lyù Tieåu thöøa chöa phaûi laø ñaïo lyù roát raùo, vì

chöa ñi ñeán theå taùnh chaân nhö. Vì theá, Phaät baûo Toân giaû A-nan do tröôùc kia oâng nhaøm chaùn caùc phaùp Tieåu thöøa, phaùt taâm caàu hoïc phaùp Ñaïi thöøa, neân Phaät chæ daïy veà Ñeä nhaát nghóa ñeá, nghóa laø veà ñaïo lyù cao xa nhaát noùi veà phaùp giôùi taùnh, töùc laø taâm taùnh. Toân giaû A-nan ñaõ nghe ñöôïc ñaïo lyù aáy, laïi töï raøng buoäc vôùi nhöõng ñieàu ñaõ hoïc töø tröôùc, khoâng chòu töï mình suy xeùt, tröïc nhaän taâm taùnh, thì naøo khaùc gì, ngöôøi hoïc ñöôïc teân raát nhieàu vò thuoác, nhöng vò thuoác thaät ôû tröôùc maét thì laïi khoâng nhaän ñöôïc.

Veà sau, Phaät thu caû baûy ñaïi veà taùnh Nhö Lai taïng ñeå cho Toân giaû A-nan nhaän roõ caùc ñaïi ñeàu laø duyeân khôûi, khoâng coù töï taùnh, chæ theo nghieäp maø phaùt hieän. Nhö chuùng ta laø nghieäp ngöôøi, ñoái vôùi caùi thaân ngöôøi nhö vaäy, chuùng ta thaáy theá naày laø vaät chaát, theá kia laø löu haønh, theá naày laø bieán hoùa, theá kia laø dao ñoäng, theá naày laø hö khoâng v.v... Tuøy theo nhaän thöùc cuûa chuùng ta ñeán chöøng naøo, thì chuùng ta bieát chöøng aáy, do ñoù, loaøi ngöôøi chæ thaáy nhöõng tia saùng, töø tia ñoû ñeán tia tím, chæ nghe nhöõng caùi rung ñoäng ñeán moät chöøng möïc naøo, ngoaøi ra, thì khoâng thaáy khoâng nghe. Ngöôïc laïi, coù nhöõng ñoäng vaät khaùc, laïi nhaän ñònh moät caùch khaùc, ñaâu phaûi nhaát thieát nhö loaøi ngöôøi. Xeùt nhö vaäy, neân bieát caùc ñaïi ñeàu do nhaän thöùc cuûa moãi nghieäp maø phaùt hieän, khoâng coù töï taùnh.

Laïi nhö noùi boán ñaïi hoøa hôïp maø thaønh caùc söï vaät trong theá gian, thì baûn taùnh boán ñaïi phaûi laø hoøa hôïp, maø ñaõ laø hoøa hôïp thì cuõng khoâng khaùc gì caùc söï vaät ôû giöõa theá gian, khi hôïp laïi thì coù, khi tan raõ thì khoâng, khoâng coù thaät theå. Vì goïi hoøa hôïp thì cuõng nhö caùc tôø giaáy hôïp laïi thaønh moät taäp giaáy, xeùt töøng tôø moät thì khoâng tôø naøo laø taäp giaáy caû, vaø khi laáy heát caùc tôø giaáy roài, thì taäp giaáy cuõng khoâng coøn, theá khi caùc tôø giaáy xa rôøi nhau, thì taäp giaáy dieät maát. Nhöng moät khi taäp giaáy dieät, caùc tôø giaáy laïi coù theå, hoaëc hoøa hôïp vôùi caùc tôø giaáy khaùc thaønh moät taäp giaáy lôùn

hôn, hoaëc chia nhau ra, hoøa hôïp thaønh hai taäp giaáy nhoû hôn. Caùi sinh cuûa taäp giaáy môùi, tieáp theo caùi dieät cuûa taäp giaáy cuõ, caùi cuoái cuøng cuûa taäp giaáy cuõ, laïi laø caùi baét ñaàu cuûa taäp giaáy môùi, caùi naày sinh laø caùi khaùc dieät, caùi naày dieät laø caùi khaùc sinh, sinh dieät noái nhau, khoâng heà döøng nghæ. Neáu khoâng nhaän ñöôïc phaùp giôùi taùnh baát sinh baát dieät, thì cuõng nhö khi trôøi laïnh, nöôùc dieät baêng sinh, ñeán khi trôøi noùng, thì baêng dieät vaø nöôùc sinh, maõi maõi thaáy coù sinh dieät maø khoâng thaáy bieát, daàu söï vaät thay ñoåi theá naøo, phaùp giôùi taùnh vaãn khoâng theâm, khoâng bôùt.

**Chi 3:** *Thu ñòa ñaïi.*

Xeùt veà ñòa ñaïi thì to nhaát thaønh ñaát lieàn vaø nhoû nhaát laø moät vi traàn. Neáu cheû caùi vi traàn laøm baûy phaàn thì ñöôïc baûy caùi laân hö traàn, nghóa laø moät caùi raát nhoû, ñeán noãi gaàn nhö hö khoâng. Neáu cheû caùi laân hö traàn nöõa, thì roõ raøng laø hö khoâng. Vaäy, hö khoâng laø gì, neáu khoâng phaûi laø caùi ngöôøi ñôøi khoâng theå thaáy ñöôïc.

Neáu laân hö traàn cheû ra maø thaønh hö khoâng, neân bieát hö khoâng raát coù theå coù vaät chaát chæ vì con maét ta khoâng thaáy ñöôïc, neân goïi laø hö khoâng maø thoâi. Nhöng theo söï hieåu bieát thoâng thöôøng, saéc laø coù töôùng, khoâng laø khoâng coù töôùng, saéc vaø khoâng ñoái ñaõi vôùi nhau maø thaønh. Neáu saéc coù theå cheû ra thaønh khoâng, thì khoâng cuõng coù theå hôïp laïi thaønh saéc, nhöng hö khoâng ñaõ khoâng coù töôùng, laøm sao laïi hôïp thaønh ñöôïc caùi coù töôùng, coøn neáu hö khoâng cuõng coù töôùng, laøm sao laïi thaáy laø hö khoâng? Xeùt nhö vaäy neân bieát saéc vaø khoâng ñeàu duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh. Saéc vaø khoâng ñoái ñaõi vôùi nhau maø thaønh, nhöng phaùp giôùi taùnh cuûa saéc cuõng töùc laø phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng vaø phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng cuõng töùc laø phaùp giôùi taùnh cuûa saéc, taùnh baûn nhieân cuûa söï vaät khoâng phaûi khoâng, cuõng khoâng phaûi saéc, chæ theo löôïng hay bieát cuûa nghieäp thöùc loaøi naày, loaøi khaùc maø phaùt hieän ra. Chæ vì theá gian khoâng bieát saéc vaø khoâng ñeàu theo nghieäp maø phaùt hieän neân khi goïi laø taùnh nhaân duyeân, khi goïi laø taùnh töï nhieân, ñoù chæ laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc moãi nghieäp, chæ coù lôøi noùi, hoaøn toaøn khoâng coù nghóa

chaân thaät.

**Chi 4:** *Thu hoûa ñaïi.*

Hoûa ñaïi laø nhieät löïc, khoâng coù thaät chaát rieâng bieät, chæ gaù vaøo caùc vaät maø phaùt hieän ra. Trong theá gian luùc naøo thaáy coù löûa thì môùi bieát laø coù hoûa ñaïi.

Ví nhö coù ngöôøi caàm kính hieån vi ñöa tröôùc aùnh saùng maët trôøi maø laáy löûa. Vôùi nhöõng nhaân duyeân ñaày ñuû nhö theá, buøi nhuøi seõ chaùy vaø ngöôøi ta seõ laáy ñöôïc löûa. Nhöng xeùt cho kyõ, thì

löûa aáy chæ do nhaân duyeân

hoøa hôïp maø coù, vì moãi nhaân duyeân ñeàu khoâng theå töï mình sinh ra löûa. AÙnh saùng maët trôøi khoâng theå sinh ra löûa, vì neáu moät mình aùnh saùng aáy sinh ra löûa ñöôïc vaø ñoát ñöôïc buøi nhuøi, thì nhöõng röøng caây maø aùnh saùng ñoù ñi qua, leõ ra ñeàu phaûi bò ñoát caû.

Kính hieån vi cuõng khoâng theå sinh ra ñöôïc löûa, vì luùc laáy löûa, kính hieån vi vaãn khoâng noùng vaø khi khoâng coù aùnh saùng maët trôøi, kính hieån vi khoâng theå ñoát chaùy ñöôïc buøi nhuøi.

Buøi nhuøi khoâng höùng aùnh saùng maët trôøi, thì buøi nhuøi vaãn khoâng chaùy. Anh saùng maët trôøi, kính hieån vi vaø buøi nhuøi, tính chaát xa nhau, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, theá thì caùi löûa kia ñaâu maø coù?

Söï thaät thì coù löûa nhö vaäy laø do phaùp giôùi duyeân khôûi, maø phaùp giôùi duyeân khôûi laø nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh, luùc naøo ñuû nhaân duyeân thì phaùt sinh, khoâng nhaát ñònh ôû choã naøo caû. Taùnh duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng töï taùnh ñoù laø taùnh chung cuûa taát caû söï vaät. Vaäy, ñöùng veà phöông dieän baûn taùnh maø noùi, thì phaùp giôùi taùnh cuûa hoûa ñaïi, töùc laø phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng ñaïi vaø phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng ñaïi, töùc laø phaùp giôùi taùnh cuûa hoûa ñaïi, khoâng coù sai khaùc, Tuøy theo nghieäp thöùc cuûa chuùng sinh nhaän ñònh theá aáy laø löûa, khi ñuû nhaân duyeân hieän ra theá aáy, chuùng sinh goïi coù löûa.

Ñoái vôùi loaøi ngöôøi, khi caàm kính hieån vi, taäp trung aùnh saùng maët trôøi, ñoát chaùy buøi nhuøi goïi laø coù löûa. Ñoái vôùi con giun ñaát, khi boø leân maët ñaát, gaëp aùnh saùng maët trôøi, lieàn laên ra cheát, thì aùnh saùng maët trôøi raát coù theå cuõng laø löûa.

Hoûa ñaïi cuøng khaép theá gian, ñaâu coù choã ôû, chæ tuøy theo löôïng hay bieát cuûa caùc nghieäp chuùng sinh maø thaønh ra coù löûa hay khoâng coù löûa. Theá gian khoâng bieát hoûa ñaïi theo nghieäp maø phaùt hieän, duøng yù thöùc so ño phaân bieät laø nhaân duyeân hay laø töï nhieân, ñeàu laø chuyeän chieâm bao, hoaøn toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 5:** *Thu thuûy ñaïi.*

Thuûy ñaïi cuøng khaép phaùp giôùi, nhöng theo hieåu bieát thoâng thöôøng theá gian thì chaát nöôùc laø thuûy ñaïi, khi chaûy, khi ñöùng khoâng chöøng. Caùc nhaø huyeãn thuaät ôû AÁn Ñoä luùc nöûa ñeâm traêng raèm trong saùng, caàm haït chaâu phöông chö, höùng nöôùc trong aùnh saùng maët traêng. Hoï goïi aáy laø tinh thaùi aâm vaø duøng noù ñeå hoøa vôùi caùc thöù thuoác huyeãn thuaät.

Nöôùc aáy do ñaâu maø sinh ra? Moät mình maët traêng, moät mình hö khoâng hay moät mình haït chaâu, khoâng sinh ra nöôùc ñöôïc,

nhöng khoâng leõ nöôùc ñoù, khoâng do ñaâu maø töï coù. Söï thaät thì nöôùc coù nhö vaäy laø do phaùp giôùi duyeân khôûi, phaùp giôùi duyeân khôûi taát caû söï vaät, neân phaùp giôùi taùnh

cuûa thuûy ñaïi laø phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng ñaïi, phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng ñaïi cuõng laø phaùp giôùi taùnh thuûy ñaïi, baûn nhieân cuøng khaép, khoâng coù choã nhaát ñònh, chæ vì ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát cuûa moãi loaøi chuùng sinh maø phaùt hieän ra coù nöôùc hay khoâng coù nöôùc. Nghieäp ngöôøi thaáy nöôùc laø nöôùc, nghieäp caù nhaän ñònh ñoái vôùi nöôùc cuõng nhö nghieäp ngöôøi ñoái vôùi hö khoâng, nöôùc theo töøng nghieäp maø phaùt hieän, khoâng coù gì laø chaéc thaät caû. Theá gian khoâng bieát nhö theá, so ño phaân bieät laø nhaân duyeân hay laø töï nhieân, ñeàu khoâng ñuùng vôùi nghóa chaân thaät.

**Chi 6:** *Thu phong ñaïi.*

Phong ñaïi laø taùnh dao ñoäng, cuøng khaép phaùp giôùi. Trong theá gian, phong ñaïi bieåu hieän roõ raøng nhaát ôû caùc luoàng gioù, khi ñoäng, khi tónh khoâng chöøng. Nhö Toân giaû A-nan söûa aùo, coù chuùt gioù phaåy qua maët ngöôøi ñöùng beân caïnh, gioù ñoù khoâng theå do caùi aùo sinh ra, do hö khoâng hay do caùi maët ngöôøi kia maø coù.

Vì neáu caùi aùo phaùt ra ñöôïc gioù thì Toân giaû A-nan maëc aùo cuõng maëc luoân caû gioù, vaø nhö theá thì caùi aùo phaûi bay tung ra, rôøi khoûi thaân theå cuûa Toân giaû, sao trong luùc bình thöôøng, caùi aùo cuûa Toân giaû khoâng heà lay ñoäng, khoâng leõ trong aùo laïi coù choã chöùa gioù.

Neáu gioù do hö khoâng sinh ra, thì hö khoâng thöôøng coøn, gioù phaûi thöôøng coù, laøm sao phaûi töï Toân giaû A-nan söûa aùo roài môùi coù gioù phaåy qua maët ngöôøi khaùc. Laïi neáu nhö theá, khi khoâng coù gioù, taát nhieân phaûi khoâng coù hö khoâng, nhöng hö khoâng ñaõ laø hö khoâng roài, coøn ñaâu maø bieát khoâng coù hö khoâng nöõa.

Neáu gioù, do maët ngöôøi bò phaåy sinh ra, thì gioù ñoù, phaûi phaåy qua Toân giaû A-nan, sao laïi phaåy ngöôïc ñöôïc veà maët ngöôøi kia.

Gioù laø ñoäng, hö khoâng laø yeân laëng, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ gioù kia, khoâng do ñaâu maø töï coù. Xeùt nhö vaäy neân bieát phong ñaïi duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh vaø voán laø phaùp giôùi taùnh, laø Nhö Lai taïng taùnh. Phaùp giôùi taùnh cuûa phong ñaïi cuõng töùc laø phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng ñaïi, phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng ñaïi cuõng töùc laø phaùp giôùi cuûa phong ñaïi, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép, theo taâm chuùng sinh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát. Theá gian khoâng bieát phong ñaïi theo nghieäp thöùc cuûa moãi loaïi maø phaùt hieän, neân laàm laø nhaân duyeân hay laø töï nhieân, ñoù chæ laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc, toaøn laø nhöõng danh töø troáng roãng, khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 7:** *Thu khoâng ñaïi.*

Khoâng ñaïi khoâng coù hình töôùng, ñoái ñaõi vôùi caùc saéc töôùng höõu hình maø phaùt hieän. Nhö khi ngöôøi ta ñaøo gieáng laáy nöôùc, ñaøo ñöôïc moät

thöôùc thì ñöôïc moät thöôùc hö khoâng, ñaøo ñöôïc moät tröôïng thì ñöôïc moät tröôïng hö khoâng, hö khoâng noâng hay saâu, tuøy ñaøo ñaát ra nhieàu hay ít.

Neáu hö khoâng khoâng nhaân gì maø töï sinh ra, thì khi chöa ñaøo ñaát, sao laïi khoâng thaáy hö khoâng? Neáu hö khoâng nhaân ñaát maø ra, thì khi ñaøo ñaát ra, sao khoâng thaáy hö khoâng vaøo? Coøn neáu hö khoâng khoâng khaùc gì ñaát, thì khi ñaøo ra ñaát, sao hö khoâng laïi khoâng cuøng ra. Neáu nhaân ñaøo maø coù hö khoâng, thì phaûi ñaøo ra hö khoâng, chöù sao laïi ñaøo ra ñaát. Neáu khoâng nhaân naøo maø ra ñaát, sao laïi thaáy hö khoâng?

Theá neân bieát khoâng ñaïi cuøng khaép phaùp giôùi, khoâng coù choã nhaát ñònh, choã naøo khoâng thaáy coù töôùng goïi laø hö khoâng, khoâng ñaïi ñaùp öùng theo löôïng hay bieát cuûa moãi loaøi chuùng sinh maø phaùt hieän.

Phaùp giôùi taùnh cuûa khoâng ñaïi laø phaùp giôùi taùnh cuûa ñòa ñaïi, thuûy ñaïi, hoûa ñaïi, phong ñaïi vaø cuõng laø phaùp giôùi taùnh cuûa taâm tri giaùc, baûn nhieân cuøng khaép theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát nhö vaäy, duøng yù thöùc so ño phaân bieät laø nhaân duyeân hay laø töï nhieân, ñoù chæ laø nhöõng danh töø, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 8:** *Thu kieán ñaïi.*

Kieán ñaïi, thaät ra laø caên ñaïi, töùc laø caùi thaéng nghóa caên naêng giaùc vôùi caùc traàn caûnh sôû giaùc. Caên ñaïi ôû nôi nhaõn caên goïi laø kieán ñaïi. Kieán ñaïi aáy chæ coù giaùc quan, thaáy caùc thöù saéc, khoâng, nhöng khoâng phaân bieät saéc xanh khaùc vôùi saéc vaøng, hình vuoâng khaùc vôùi hình troøn v.v...

Kieán ñaïi ñoái ñaõi vôùi caùc thöù saéc, khoâng, maø coù. Nhö chuùng ta môû maét ra, ban ñeâm thaáy toái, ban ngaøy thaáy saùng, roài nöông theo caùi saùng, maø thaáy coù saéc töôùng vaø thaáy coù hö khoâng. Caùi thaáy naêng kieán vaø caùc thöù sôû kieán khoâng theå taùch rôøi nhau. Nay chuùng ta thöû xeùt naêng kieán ñoái vôùi sôû kieán laø ñoàng moät theå hay khoâng ñoàng moät theå, hoaëc cuõng ñoàng vaø cuõng khoâng ñoàng, hoaëc cuõng khaùc vaø cuõng khoâng khaùc. Neáu caùi thaáy ñoàng moät theå vôùi caùi saùng, thì khi toái, khoâng coù saùng, leõ ra khoâng thaáy ñöôïc toái. Söï thaät thì saùng vôùi toái tieâu dieät laãn nhau, khi toái thì khoâng saùng, khi saùng thì khoâng toái, coøn caùi thaáy thì thöôøng coù, thaáy caû saùng, thaáy caû toái, thaáy caû saéc, thaáy caû khoâng, laøm sao laïi ñoàng

moät theå vôùi caùc thöù sôû kieán ñöôïc. Nhöng, neáu caùi naêng kieán taùch haún caùc thöù sôû kieán, thì caùi naêng kieán laïi khoâng coøn tính caùch gì caû.

Saùng vaø toái traùi ngöôïc laãn nhau, laøm sao laïi coù theå khi ñoàng vôùi caùi saùng, khi ñoàng vôùi caùi toái ñöôïc. Rôøi caùc thöù sôû kieán, naêng kieán khoâng theå toàn taïi, laøm sao laïi khi khaùc vôùi caùi naày, khi khaùc vôùi caùi kia ñöôïc. Giöõa caùc thöù sôû kieán vaø caùi thaáy naêng kieán, khoâng theå chia ñöôïc ranh giôùi, laøm sao laïi khoâng phaûi ñoàng, caùi thaáy thaáy caû saùng, thaáy caû

toái, laøm sao laïi khoâng phaûi khaùc. Nhöng naêng kieán thì coù bieát, sôû kieán thì voâ tri, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ caùi naêng kieán, khoâng do ñaâu maø töï coù.

Nhaõn caên nhö vaäy, caùc caên khaùc cuõng ñeàu nhö vaäy, baûn taùnh laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh, töùc laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai taïng. Taùnh Nhö Lai taïng laø phaùp giôùi taùnh, nghóa laø taùnh truøng truøng duyeân khôûi cuûa taát caû söï vaät. Phaùp giôùi taùnh duyeân khôûi ra töï taâm, coù taùnh nhieäm maàu duyeân hieän caùc phaùp, coù taùnh saùng suoát duyeân bieát caùc phaùp. Caên ñaïi laø taùnh saùng suoát cuûa taâm taùnh. Taâm taùnh aáy baûn lai laø phaùp giôùi taùnh, neân cuõng goïi laø taùnh giaùc. Chuùng sinh trong luùc meâ laàm, chöa roõ taâm taùnh, khi baét ñaàu tu hoïc ñaïo Phaät, nhaän bieát coù taâm taùnh baûn nhieân nhö theá goïi laø taâm taùnh aáy laø baûn giaùc.

Chính caùi taùnh saùng suoát cuûa baûn giaùc bieåu hieän ra thaønh caên ñaïi, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo nghieäp thöùc cuûa moãi loaøi chuùng sinh maø ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát. Nhö chuùng ta hieän nay thuoäc veà nghieäp ngöôøi, nghóa laø coù caùi thaân ngöôøi, thì caên ñaïi theo thaân ngöôøi maø phaùt hieän, thaáy theo con maét ngöôøi, nghe theo loã tai ngöôøi v.v... Taát caû caùc caûm giaùc cuûa chuùng ta ñeàu do söï ñoái ñaõi giöõa thaân ngöôøi vôùi hoaøn caûnh maø coù. Theá gian khoâng bieát caên ñaïi theo nghieäp maø phaùt hieän, duøng yù thöùc maø so ño phaân bieät laø nhaân duyeân hay laø töï nhieân, ñoù chæ laø nhöõng danh töø suoâng, toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

**Chi 9:** *Thu thöùc ñaïi.*

Thöùc ñaïi nhaän bieát traàn caûnh rieâng khaùc, thöùc ñaïi nöông theo nhaõn caên goïi laø nhaõn thöùc, nöông theo yù caên goïi laø yù thöùc, luùc naøo cuõng nhaân nôi söï ñoái ñaõi giöõa caên vaø traàn maø phaùt khôûi.

Nhö khi chuùng ta vöøa môû maét ra troâng caùc söï vaät thì chæ troâng thaáy nhö boùng trong göông, chöa phaân bieät ñöôïc vaät gì laø vaät gì, ñoù laø caên ñaïi. Trong choã caên ñaïi thaáy nhö vaäy, thì thöùc

ñaïi phaân bieät ngöôøi naày ngöôøi khaùc, vaät naày vaät khaùc. Ta haõy xeùt caùi nhaän bieát nhö theá, do caùi thaáy naêng kieán sinh ra, do caùc töôùng sôû kieán sinh ra, do hö khoâng sinh ra hay khoâng nhaân gì, töï nhieân maø sinh ra.

Neáu rieâng moät mình naêng kieán sinh ra, thì ngoaøi caùc thöù sôû kieán coøn khoâng coù hình töôùng gì, laøm sao phaùt sinh ra ñöôïc caùi thöùc nhaän bieát söï naày, vaät khaùc. Neáu caùi thöùc do moät mình caùc töôùng sôû kieán sinh ra, thì ngoaøi naêng kieán, khoâng coøn bieát gì laø sôû kieán, laøm sao sôû kieán laïi coøn sinh ra ñöôïc caùi thöùc?

Neáu do moät mình hö khoâng sinh ra, thì ñaõ khoâng coù naêng kieán, sôû kieán, coøn ñem caùi nhaän bieát maø duøng laøm vieäc gì. Ngoaøi caên traàn ra,

taát caû söï vaät, neáu khoâng coù töôùng thì cuõng nhö laø khoâng coù, coøn neáu coù töôùng, thì caùi töôùng aáy khoâng gioáng nhö caùc traàn caûnh, daàu cho coù caùi thöùc, laïi phaân bieät ñöôïc gì. Coøn neáu caùi thöùc khoâng nhaân gì, töï nhieân maø coù, laøm sao trong luùc maët trôøi ñöùng boùng, laïi khoâng nhaän bieát ñöôïc maët traêng ôû choã naøo.

Caùi thöùc thì dao ñoäng, vì coù phaân bieät, caùi thaáy thì ñöùng laëng, vì khoâng phaân bieät, hai beân tính chaát khaùc nhau, khoâng phaûi hoøa, khoâng phaûi hôïp, khoâng leõ thöùc ñaïi khoâng do ñaâu maø töï phaùt. Xeùt nhö vaäy neân bieát thöùc ñaïi laø duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh, baûn lai laø phaùp giôùi taùnh, cuøng khaép möôøi phöông theo löôïng hay bieát cuûa moãi loaøi chuùng sinh maø phaùt hieän.

Thöùc ñaïi nöông theo nhó caên goïi laø nhó thöùc, nöông theo thieät caên goïi laø thieät thöùc, ñaâu ñaâu cuõng laø phaùp giôùi taùnh truøng truøng duyeân khôûi. Nay ta haõy xeùt saùu thöùc: nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù, laø ñoàng nhau hay laø khaùc nhau. Neáu laø ñoàng nhau, vì sao nhó thöùc laïi khoâng phaân bieät ñöôïc xanh ñoû, coøn neáu laø khaùc nhau, vì sao khi nhaõn thöùc vöøa thaáy löûa, thaân theå ñaõ traùnh ñöôïc?

Söï thaät thöùc ñaïi laø caùi taùc duïng nhaän bieát cuûa taùnh saùng suoát baûn giaùc vaø duy taùnh saùng suoát cuûa baûn giaùc môùi thaät laø chaân taùnh cuûa thöùc ñaïi. Taùnh baûn giaùc nhieäm maàu saùng suoát laø phaùp giôùi taùnh, cuøng khaép möôøi phöông, phaùp giôùi duyeân khôûi ra baûn giaùc, baûn giaùc duyeân khôûi ra phaùp giôùi, theo nghieäp moãi loaøi maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát nhö theá, duøng yù thöùc so ño phaân bieät laø nhaân duyeân hay laø töï nhieân, ñoù chæ laø nhöõng danh töø suoâng toaøn khoâng coù nghóa chaân thaät.

Toùm laïi, taát caû söï söï vaät vaät ñeàu laø phaùp giôùi taùnh truøng truøng duyeân khôûi. Trong phaùp giôùi taùnh truøng truøng duyeân khôûi, moät söï vaät ñoái ñaõi hieän ra caùc söï vaät, caùc söï vaät ñoái ñaõi hieän ra

moät vaät. Khi chuùng ta ñem thaân ngöôøi maø ñoái ñaõi vôùi hoaøn caûnh, thì hoaøn caûnh ñeàu hieän ra nhöõng töôùng ñoái ñaõi vôùi thaân ngöôøi, caû thaân vaø caûnh ñeàu theo nghieäp ngöôøi maø phaùt hieän, cho ñeán caùc caûm giaùc, caùc nhaän thöùc cuõng theo thaân ngöôøi, caûnh ngöôøi maø phaùt hieän. Nhöng caû naêm aám, saùu nhaäp, möôøi hai xöù, möôøi taùm giôùi vaø baûy ñaïi, cuõng ñeàu laø phaùp giôùi taùnh duyeân khôûi theo nghieäp thöùc cuûa moãi loaøi. Nhaän bieát ñöôïc taát caû söï vaät ñeàu do phaùp giôùi taùnh duyeân khôûi nhö huyeãn, khoâng coù töï taùnh, thì thaân cuõng laø phaùp giôùi taùnh, taâm cuõng laø phaùp giôùi taùnh, moïi söï moïi vaät ñeàu laø phaùp giôùi taùnh, ñöùng veà phöông dieän phaùp giôùi taùnh maø noùi, toaøn theå ñeàu nhö nhö bình ñaúng, khoâng coù sai khaùc, cho ñeán caùc nghieäp cuõng nhö nhö bình ñaúng, khoâng coù sai khaùc. Do taát caû söï vaät ñeàu khoâng coù sai khaùc, neân

goïi laø chaân nhö. Chöùng ñöôïc chaân nhö, thì ngoaøi taâm khoâng coù phaùp, ngoaøi phaùp khoâng coù taâm, tuøy yù vaän duïng phaùp giôùi taùnh, nhaän bieát theo moãi nghieäp chuùng sinh maø khoâng bò nghieäp naøo raøng buoäc caû. Ñoàng thôøi, cuõng vì chöùng ñöôïc chaân nhö neân phaù ñöôïc ranh giôùi giöõa taâm vaø caûnh, giöõa ngöôøi vaø mình, phaùt taâm töø bò roäng lôùn, phuïc vuï chuùng sinh trong voâ löôïng voâ soá kieáp, khoâng heà moûi meät.

Trong ñoaïn naày, Phaät duøng caùc danh töø theo Phaùp taùnh toâng, neáu theo phaùp töôùng cuûa Duy thöùc toâng, thì naêm caên tröôùc trong ñoaïn naày laø kieán phaàn cuûa naêm thöùc tröôùc, caùc traàn saéc, thanh, höông, vò, xuùc, laø töôùng phaàn, yù caên laø moät phaàn taùc duïng cuûa Maït-na thöùc, phaùp traàn laø töôùng phaàn cuûa yù thöùc, naêm thöùc tröôùc laø kieán phaàn cuûa naêm caâu yù thöùc, yù thöùc laø kieán phaàn cuûa ñoäc ñaàu yù thöùc, coøn kieán ñaïi laø naêm thöùc tröôùc, thöùc ñaïi laø yù thöùc.

***Ñoaïn 7:* Giaùc Ngoä Vaø Phaùt Nguyeän**

***Chaùnh vaên:***

Khi aáy, A-nan vaø caû ñaïi chuùng nhôø Phaät chæ baøy neûo nhieäm maàu thaân taâm vaéng laëng, khoâng ñieàu ngaên ngaïi. Caû trong ñaïi chuùng ñoù, moãi ngöôøi töï bieát taâm taùnh cuøng khaép möôøi phöông, troâng möôøi phöông hö khoâng nhö xem caùi vaät, caùi laù naém trong baøn tay, taát caû nhöõng vaät coù ra trong theá gian, ñeàu töùc laø taâm taùnh Boà-ñeà nhieäm maàu saùng suoát. Taâm taùnh vieân maõn cuøng khaép, truøm chöùa möôøi phöông, trôû laïi xem caùi thaân cha meï sinh ra cuõng nhö trong möôøi phöông hö khoâng kia, thoåi moät vi traàn, daàu coøn, daàu maát, chaúng khaùc bieån lôùn yeân laëng, noåi leân moät boït nöôùc, daàu sinh hay dieät, cuõng khoâng dính daùng gì. Roõ vaäy töï bieát

nhaän ñöôïc taâm taùnh baûn lai thöôøng truï khoâng dieät, chaép tay leã Phaät, ñöôïc caùi chöa töøng coù, ôû tröôùc Ñöùc Nhö Lai, noùi baøi keä taùn thaùn Phaät:

*Ñöùc Theá Toân baát ñoäng Toång trì taùnh dieäu traïm Noùi phaùp Thuû laêng nghieâm Thaät hy höõu trong ñôøi Khieán chuùng con tieâu dieät Voïng töôûng trong öùc kieáp Khoâng traûi qua taêng- kyø Maø chöùng ñöôïc phaùp thaân Nguyeän nay ñaõ chöùng quaû Thaønh ñöôïc vò Baûo Vöông Laïi hoùa ñoä nhö theá*

*Cho caû haèng sa chuùng Ñem thaân taâm phuïng söï Coõi nöôùc nhö vi traàn Laøm ñöôïc nhö vaäy môùi Goïi laø baùo ôn Phaät*

*Cuùi xin Ñöùc Theá Toân Chöùng minh cho chuùng con Theä nguyeän quyeát vaøo tröôùc Trong ñôøi aùc naêm tröôïc Neáu coøn moät chuùng sinh Chöa ñöôïc thaønh Phaät ñaïo Quyeát khoâng ôû nôi ñoù*

*Chòu chöùng quaû Nieát-baøn Kính thöa ñöùc Ñaïi huøng Ñaïi löïc, Ñaïi töø bi*

*Troâng mong laïi xeùt tröø Nhöõng ñieàu laàm nhoû nhieäm Cho chuùng con sôùm leân Ñeán baäc Voâ thöôïng giaùc Nôi ñaïo traøng thuyeát phaùp Taùnh hö khoâng baát dieät Daàu coù theå tieâu maát*

*Taâm nguyeän chaéc chaén naày Quyeát khoâng heà lay ñoäng.*

***\* Chuù thích:***

Toân giaû A-nan vaø ñaïi chuùng, nhaân lôøi Phaät daïy, thu ñöôïc boán khoa, baûy ñaïi vaøo taùnh Nhö Lai taïng, thì tröïc nhaän taâm taùnh, khoâng coøn ñieàu gì maéc míu nöõa. Caû trong ñaïi chuùng giaùc ngoä phaùp giôùi taùnh cuûa töï taâm, cuøng khaép möôøi phöông, duyeân khôûi ra taát caû söï vaät, nhaän bieát ñöôïc taát caû söï vaät, töø voâ löôïng voâ bieân theá giôùi cho ñeán moät vi traàn, ñeàu laø phaùp giôùi taùnh, khoâng coù sai khaùc. Nhaän ñöôïc phaùp giôùi taùnh cuûa töï taâm roäng lôùn cuøng khaép nhö vaäy, phaù tan ñöôïc caùi meâ laàm töø ngaøn xöa, chæ nhaän caùi thaân theå laø mình, roài theo caùi thaân theå aáy, maø caûm giaùc, maø phaân bieät, maø buoàn vui, maø soáng cheát. Nay ñaõ giaùc ngoä ñöôïc taâm taùnh roäng lôùn cuøng khaép, trôû laïi xem caùi thaân theå, thì noù chæ laø moät söï vaät nhoû beù, trong voâ löôïng söï vaät, do taâm taùnh duyeân khôûi, daàu coøn, daàu maát, cuõng khoâng dính daùng gì ñeán taâm taùnh aáy caû. Taâm taùnh aáy nhö beå nöôùc meânh moâng, thaân theå con ngöôøi nhö moät boït nöôùc, nhaän ñöôïc beå

lôùn laø mình, thì söï toàn taïi hay khoâng toàn taïi cuûa boït nöôùc khoâng thaønh vaán ñeà gì caû. Vui möøng nhaän ñöôïc taâm taùnh baûn lai, thöôøng coøn khoâng dieät, nghó ñeán caùc chuùng sinh cuõng ñeàu do taâm taùnh nhö theá, maø sinh loøng thöông xoùt, phaùt nguyeän hoùa ñoä cho taát caû chuùng sinh ñeàu giaùc ngoä taâm taùnh, caû ñaïi chuùng ñeàu leã Phaät, chaáp tay noùi baøi keä taùn thaùn coâng ñöùc cuûa Phaät:

Caâu ñaàu cuûa baøi keä: “Ñöùc Theá Toân baát ñoäng toång trì taùnh dieäu traïm” taùn döông Phaùp thaân, Baùo thaân vaø ÖÙng thaân cuûa Phaät.

Phaùp thaân cuûa Phaät laø phaùp giôùi taùnh thöôøng yeân laëng neân goïi laø traïm, thöôøng coù taùc duïng nhieäm maàu roäng lôùn neân goïi laø dieäu. Phaät chöùng nhaäp ñöôïc phaùp giôùi taùnh, nhaän phaùp giôùi taùnh laøm thaân cuûa mình, neân taùnh dieäu traïm cuûa phaùp giôùi taùnh, cuõng töùc laø taùnh dieäu traïm cuûa phaùp thaân Phaät.

Toång trì laø naém ñöôïc toaøn boä dieäu duïng cuûa phaùp giôùi taùnh, vaän duïng phaùp giôùi taùnh hoùa ñoä voâ löôïng voâ bieân chuùng sinh, ñaày ñuû haèng sa coâng ñöùc, toång trì taùnh dieäu traïm laø baùo thaân Phaät.

Ñöùc Theá Toân baát ñoäng coát ñeå chæ roõ öùng thaân cuûa Phaät trong ng- hieäp ngöôøi, ñaày ñuû moïi tö caùch ñeå theá gian toân troïng nhö oâng cha hieàn töø, nhö oâng thaày cao caû, öùng thaân cuûa Phaät tuy coù thaân ngöôøi, nhöng khoâng bò nghieäp ngöôøi raøng buoäc, töï taïi chuyeån bieán, neân goïi laø baát ñoäng.

Caâu “Noùi phaùp Thuû laêng nghieâm, thaät hy höõu trong ñôøi”, nhaèm taùn döông phaùp cuûa Phaät. Phaùp Thuû laêng nghieâm cuûa Phaät daïy, thaät laø hy höõu, vì phaùp aáy chính laø nôi taâm thoâng thöôøng cuûa chuùng sinh maø chæ ra taùnh baát sinh baát dieät, chaúng nhöõng haøng ngoaïi ñaïo maø cho ñeán caùc baäc Nhò thöøa, cuõng khoâng theå chæ baøy nhöõng ñaïo lyù cao xa nhö vaäy.

Hai caâu “Khieán chuùng con tieâu dieät voïng töôûng trong öùc kieáp, khoâng traûi qua taêng-kyø maø chöùng ñöôïc phaùp thaân” coát ñeå trình baøy choã giaùc ngoä. Voâ thæ voâ thæ, chuùng sinh giöõ maõi caùi nhaän thöùc meâ laàm, nhaän thaân theå vaät chaát laø mình, nhaän yù thöùc phaân bieät laøm taâm taùnh, do ñoù phaûi chòu luaân hoài sinh töû. Taêng-kyø laø ba a-taêng-kyø kieáp, nghóa laø ba laàn voâ soá kieáp. Kieáp laø caùi thôøi gian thaønh, truï, hoaïi, khoâng, cuûa moät theá giôùi, töø caùi khoâng ñoïng laïi, roài phaùt sinh ra caây coû, ngöôøi vaät laø thaønh, ôû yeân nhö theá, khoâng thay ñoåi gì nhieàu laém laø truï, bieán hoaïi daàn daàn laø hoaïi vaø tan raõ khoâng coøn hình töôùng nöõa laø khoâng.

Moät kieáp laø moät thôøi gian daøi hôn moät ngaøn ba traêmtrieäu naêm, neáu tu haønh töøng böôùc thì phaûi traûi qua ba a-taêng-kyø môùi chöùng ñöôïc phaùp thaân, nay ñaïi chuùng nhôø nghe phaùp Thuû laêng nghieâm maø lieàn chöùng

ñöôïc phaùp thaân, khoâng caàn traûi qua ba a-taêng-kyø kieáp, ñieàu naày chöùng toû taùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

duïng to lôùn cuûa phaùp Thuû laêng nghieâm. Tu theo phaùp naày trong giaây laùt, baèng tu theo phaùp khaùc caû moät kieáp. Theá môùi bieát vaán ñeà tu chöùng laø vaán ñeà nhaän thöùc, chöù khoâng phaûi laø vaán ñeà thôøi gian, ñoåi caùi nhaän thöùc sai laàm thaønh caùi nhaän thöùc ñöùng ñaén, lieàn giaùc ngoä ñöôïc phaùp giôùi taùnh, khoâng caàn tìm ñaâu xa nöõa.

Hai caâu “Nguyeän nay ñaõ chöùng quaû, thaønh ñöôïc vò Baûo Vöông, laïi hoùa ñoä nhö theá cho caû haèng sa chuùng” laø lôøi phaùt nguyeän cuûa ñaïi chuùng ñaõ giaùc ngoä. Theo kinh Hoa Nghieâm, ngöôøi môùi phaùt taâm tröïc nhaän phaùp giôùi taùnh thì ñaõ bình ñaúng vôùi Phaät, khoâng coù sai khaùc. Baûo Vöông töùc laø Phaät, ñaïi chuùng tröïc nhaän taâm taùnh töùc laø chöùng ñöôïc quaû Phaät. Do ñaïi chuùng tröïc nhaän taâm taùnh, nhaän bieát taát caû chuùng sinh ñeàu laø taâm taùnh, neân raát tha thieát vôùi chuùng sinh, nguyeän noi theo göông Phaät, hoùa ñoä nhö theá cho voâ löôïng voâ bieân chuùng sinh.

Hai caâu “Ñem thaân taâm phuïng söï coõi nöôùc nhö vi traàn, laøm ñöôïc nhö vaäy môùi goïi laø baùo ôn Phaät”, nghóa laø Phaät ñaõ chöùng ñöôïc phaùp giôùi taùnh, nhöng khoâng ngaàn ngaïi vaøo theá gian hoùa ñoä quaàn sinh, nhôø ñoù maø ñaïi chuùng môùi ñöôïc giaùc ngoä. Nay ñaïi chuùng ñaõ giaùc ngoä ñöôïc phaùp giôùi taùnh, muoán baùo ôn Phaät thì chæ coù moät caùch laø phaùt taâm saâu roäng, ñaûm nhaän vieäc hoùa ñoä quaàn sinh trong voâ löôïng voâ bieân theá giôùi. Phaät laø phaùp giôùi taùnh, chuùng sinh cuõng laø phaùp giôùi taùnh, chæ coù phaùt taâm phuïng söï voâ löôïng chuùng sinh thì môùi baùo ñöôïc ôn Phaät.

Hai caâu “Cuùi xin Ñöùc Theá Toân chöùng minh cho chuùng con, theä nguyeän quyeát vaøo tröôùc trong ñôøi aùc naêm tröôïc”, nhaèm caàu xin Phaät chöùng minh cho theä nguyeän roäng lôùn, quyeát luoân luoân vaøo theá gian maø hoùa ñoä quaàn sinh. Ngöôøi tu haønh thöôøng mong ñöôïc giaûi thoaùt ra khoûi ñôøi aùc naêm tröôïc, nhöng ñaïi chuùng laïi nguyeän vaøo ñôøi aùc naêm tröôïc, ñoù laø moät ñieàu raát hy höõu. Ñaïi chuùng phaùt nguyeän ñöôïc nhö vaäy, vì ñaõ chöùng ñöôïc taâm taùnh, vì ñaõ xem toaøn theå chuùng sinh nhö laø nhöõng boä phaän cuûa phaùp thaân, xem caùi ñau khoå chuùng sinh nhö laø caùi ñau khoå cuûa baûn thaân mình, ñoàng thôø cuõng giaùc ngoä ñöôïc chuùng sinh vaø Phaät ñeàu bình ñaúng trong phaùp giôùi, tin töôûng chuùng sinh nhaát ñònh coù khaû naêng thaønh Phaät.

Hai caâu “Neáu coøn moät chuùng sinh chöa thaønh ñöôïc Phaät ñaïo, quyeát khoâng ôû nôi ñoù, chòu chöùng quaû Nieát-baøn” noùi leân theä nguyeän cao xa cuûa ñaïi chuùng. Khi thaâm nhaäp ñöôïc phaùp giôùi taùnh, Nieát-baøn vaø sinh töû ñeàu bình ñaúng, meâ vaø ngoä cuõng bình ñaúng, Phaät vôùi chuùng sinh cuõng bình ñaúng. Neáu thaáy coøn coù chuùng sinh, töùc laø coøn phaân bieät giöõa

Phaät vaø chuùng sinh, thì chöa vieân maõn ñöôïc Phaät ñaïo, chöa chöùng ñöôïc Nieát-baøn, ngöôïc laïi neáu thaáy chuùng sinh ñeàu bình ñaúng vôùi Phaät, thaáy coõi theá gian töùc laø Nieát-baøn, thì khoâng coøn lyù do gì xa rôøi chuùng sinh, xa rôøi theá gian nöõa.

Hai caâu “Kính thöa ñöùc Ñaïi huøng, Ñaïi löïc, Ñaïi töø bi, troâng mong laïi xeùt tröø nhöõng ñieàu laàm nhoû nhieäm” laø ñaïi chuùng, tuy tröïc nhaän ñöôïc taâm taùnh, nhöng töï xeùt coøn moät soá phaùp chaáp nhoû nhieäm, chöa dieät tröø heát, neân nhôù Phaät, laø ñöùc Ñaïi huøng khoâng sôï luaân hoài sinh töû, laø ñöùc Ñaïi löïc coù söùc cöùu ñoä voâ löôïng chuùng sinh, laø ñöùc Ñaïi töø bi yeâu daáu chuùng sinh nhö ñöùa con moät, nhaän xeùt ñeå dieät tröø cho kyø heát caùc ñieàu laàm ñoù. Hai caâu “Cho chuùng con sôùm leân ñeán baäc Voâ thöôïng giaùc, nôi möôøi phöông theá giôùi, ngoài ñaïo traøng thuyeát phaùp” laø ñaïi chuùng mong Phaät xeùt tröø phaùp chaáp nhoû nhieäm, khoâng phaûi vì lôïi ích rieâng, maø laø vì ñeå sôùm ñöôïc thaønh Phaät laø baäc Voâ thöôïng giaùc, ngoài ñaïo traøng thuyeát

phaùp maø hoùa ñoä chuùng sinh ñöôïc nhieàu keát quaû hôn.

Hai caâu sau “Taùnh hö khoâng baát dieät daàu coù theå tieâu maát, taâm nguyeän chaéc chaén naày quyeát khoâng heà lay ñoäng” baøy toû theä nguyeän roäng lôùn ra ngoaøi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thôøi gian, khoâng gian maø tröôøng truï. Hö khoâng baát dieät quyeát khoâng theå tieâu maát, nhöng daàu noù tieâu maát ñi nöõa, thì theä nguyeän ñoä sinh cuûa Toân giaû A-nan vaø ñaïi chuùng vaãn chaéc chaén, khoâng heà lay ñoäng.

Ngöôøi hoïc ñaïo chöa phaùt ñöôïc theä nguyeän roäng lôùn, chæ vì chöa nhaän ñöôïc phaùp giôùi taùnh cuûa töï taâm ñaáy thoâi. Trong phaùp giôùi taùnh, coøn ñaâu ranh giôùi giöõa ngöôøi vaø mình, coøn ñaâu ranh giôùi giöõa meâ vaø ngoä. Saâu sa caûm ôn Phaät ñaõ hoùa ñoä mình tröïc nhaän taâm taùnh, nghó ñeán chuùng sinh cuõng ñoàng moät taâm taùnh nhö mình, laïi phaûi chìm ñaém trong beå khoå, nhaát ñònh khoâng theå khoâng phaùt nguyeän to lôùn, beàn chaéc, kieân quyeát hoùa ñoä cho taát caû chuùng sinh ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt. Tröôùc kia, Phaät ñaõ tha thieát vôùi mình bieát chöøng naøo, thì mình cuõng phaûi thieát tha vôùi chuùng sinh nhö vaäy, leõ ñaâu trong phaùp giôùi taùnh laïi coøn ñeå cho coù keû ngoä ngöôøi meâ maø khoâng cöùu ñoä.

■

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)